



Paris

دليل من أجل المهاجرين
شباط - آذار | فبراير - مارس

FÉVRIER - MARS 2026

ARABE

الفهرس : خريطة تنظيم الكتيب

عند الوصول إلى باريس

عند الوصول إلى باريس	
المستندات والأوراق الشخصية	
الموصلات	
أرقام الطوارئ (مجانية)	
القاصرون المعزولون.....	

الحقوق

سكن الطوارئ	
في حالة الاعتقال	
البرنامج الوطني للاستقبال CMA	
السكن	
الإعانة المالية	
العنوان الإداري	
التعليم المدرسي	
الاستئناف الدراسية الجامعية	
الحصول على عمل	
فتح حساب بنكي	
الخدمات الصحية	

الإجراءات القانونية

ما هو اللجوء؟	
ما هي الإقامة؟	
تقديم طلب اللجوء	
تسجيل طلب اللجوء	
إجراءات اللجوء الثلاثة	
ملف ومقابلة الأوفيرا	
الاستئناف والطعن	
مراجعة طلب اللجوء	
عند الحصول على اللجوء	
بطاقات الإقامة	

عناوين مفيدة

استقبال، توجيه، مرافقة	
مراكز المساعدة القانونية	
ال الطعام	
الاستحمام	
مراكز الاستقبال النهاري	
العلاج	
تفتيش المفقودين	
العنوان الإداري	
الملابس	
تخزين الأمتعة	
مراكز السكن الاجتماعي	
تعلم اللغة الفرنسية	
متابعة المشروع المهني	
أنشطة	

عند الوصول إلى باريس

حقوق الإقامة بفرنسا



والأزواج والنساء الوحيدين

يعتمد الحصول على سكن على تكوين الأسرة ووضعها القانوني في سلم الإجراءات. قبل تقديم طلب اللجوء من الصعب الحصول على سكن. يقدم مركز الاستقبال النهاري Aboukir ايساعد للعائلات والأزواج والنساء الوحيدين الذين وصلوا للتو إلى باريس.

ACCUEIL DE JOUR BARON LE ROY

للعائلات والنساء الحوامل المشردة أو في أماكن إقامة غير مستقرة.

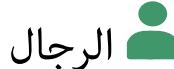
▲ 28, rue Baron le Roy M 14 Cour Saint-Émilion
① الاثنين إلى الأحد: 9 صباحاً - 12:30 ظهراً و 2 ظهراً - 5:30 مساءً

① مغلق الثلاثاء بعد الظهر
يعمل الاستقبال والمأوى أيام السبت والأحد والعطلات الرسمية

UTOPIA 56

▲ Place de l'Hôtel de Ville 75004 Paris
M 1 Hôtel de Ville

للعائلات، النساء العازبات، الأزواج، والفتيات القاصرات: توزيع الأغطية والخيم والإيواء لدى الأفراد أو في أماكن جماعية طوال الليل. ملدة ليلة واحدة.
① من الإثنين إلى الأحد الساعة 6 مساءً.



ACCUEIL DE JOUR CITÉ

(الرجال)

▲ 1 boulevard du Palais 75004 Paris M 4 Cité
④ الاثنين إلى الجمعة: 9 صباحاً - 4 ظهراً.
حضر للتسجيل في الترحيلات ملساكن CAES.
مزيد من المعلومات في صفحة 16.

ACCUEIL DE JOUR ROCHEFOUCAULD

(الرجال)

▲ 15 avenue du Général Leclerc, 75014 Paris M 6 4 RER B
④ الاثنين إلى الجمعة: 9 صباحاً - 4 ظهراً
④ الثلاثاء: 9 صباحاً - 2:30 ظهراً
حضر للتسجيل في الترحيلات ملساكن CAES.
مزيد من المعلومات في صفحة 16.



سكن الطوارئ الجماعي

إذا ليس عندك سكن اتصل برقم الطوارئ
المجاني: 115

لا تحتاج لتصريح إقامة في فرنسا لتحصل على سكن طوارئ مجاني.

⚠ انتبه! الأماكن المتوفرة قليلة لذلك فرص الحصول على سكن غير مضمونة، غالباً قد تكون لفترة قصيرة.
المزيد من المعلومات في صفحة 29

مساكن طالبي اللجوء

من أول موعد لك في البريفكتور Préfecture يجب على الحكومة أن تقترب عليك سكن (راجع صفحة 41).

قد يطول الانتظار! لكن توجد حلول أخرى للحصول على مساكن، حتى قبل البدء في إجراءات اللجوء. تختلف هذه الحلول للرجال عن النساء، والعائلات، والأزواج (انظر الصفحة التالية).



انتبه! قد يقترب عليك مكتب الهجرة والإندماج الفرنسي الأولي OFII وجهة سكنية ملحوظة مختلفة عن التي قدمت فيها اللجوء. إذا رفضت العرض، ستواجه الحرمان من السكن ومن الإعانة المالية ADA.
المزيد من المعلومات في صفحة 33.

يجب على الأجانب الراغبين في الحصول على حق الإقامة في الأراضي الفرنسية، الحصول على أوراق رسمية لعدم التعرض لخطر الطرد.

توجد أنواع مختلفة من الإقامة وكلها تعتمد على الوضع الشخصي القانوني. فإذا الحصول على: (اللجوء أو الإقامة). في المربع التالي توجد المعلومات الازمة للبدء في طلب اللجوء، كما توجد حلول أخرى. انتبه! هذه الإجراءات معقدة وطويلة.

للحصول على المساعدة قم بزيارة مراكز المساعدة القانونية [انظر صفحة 11].

للمزيد من المعلومات حول اللجوء والإجراءات [صفحة 44].

طلب اللجوء

اتصل بالأولي OFII لتحصل على موعد:
01 42 500 900



① من الإثنين للجمعة (9 صباحاً - 4:30 ظهراً)
استمع لخيارات اللغات الموجودة واحتر لغتك.

انتبه! الاتصال بهاذا الرقم غير مجاني ويكلف سعر المكالمة المحلية. يتصل الكثير من الناس في نفس الوقت، لهذا يأخذ الانتظار وقت طويل ويفصل تلقياً بعد 45 دقيقة عند عدم الرد. حاول الاتصال عدة مرات. إلحصون على موعد، قم بتصوير صورة للشاشة توضح المكالمات التي قمت بها في محاولاتك للتواصل مع الأولى OFII. حيث يمكنك استخدام هذه الصور كدليل على عدم قمك من التواصل مع الأولى OFII لتحصل على موعد طلب اللجوء.

⚠ إذا ليس عندك تلفون، فاذهب لأحد مراكز الاستقبال التهاريه والتي يمكن أن توفر لك واحد [راجع صفحة 16]

أرقام الطوارئ مجانية

SAMU

15

رقم سيارة الإسعاف.

للحصول على مساعدة طبية في الحالات الطارئة

POMPIER رجال الإطفاء

18

عند وقوع الحرائق والحوادث والحوادث المرضية

الالهتياق

POLICE الشرطة

17

اتصل عند وقوع الحوادث والجرائم والاعتداءات

SMS URGENCE خدمات الطوارئ

114

خدمة تتيح للصم وضعاف السمع وجميع الأشخاص الذين لا يستطيعون الاتصال هاتفيًا (النساء المعنفات مثلاً) التواصل مع خدمات الطوارئ

و رجال الإطفاء والشرطة) عبر خدمة متاحة 24

ساعة وطوال الأسبوع عن طريق رسائل SMS

ومكالمات الفيديو. هذه الخدمات متاحة عبر موقع :

www.urgence114.fr وأيضاً على التطبيق (114)

MISE À L'ABRI D'URGENCE مأوى

الطوارئ

115

خدمة سكنية للمشردين وضحايا العنف. كلما زادت اتصالاتك زادت فرصتك في الحصول على سكن (الطلب

التحدث مع شخص يتكلم لغتك). يمكنك أيضًا تقديم طلب لخدمة الطوارئ لتحقق لك (وجبات ساخنة،

مستلزمات النظافة، بطانيات، ملابس وأحذية).

ENFANCE EN DANGER العنف ضد

الطفلة

119

خدمة موجهة لضحايا العنف ضد الأطفال والراهقين (العنف الجسدي أو النفسي أو الجنسي) ولأي شخص

يجد أن طفلاً مهدداً بالعنف الأسري أو مهدد بالعنف

داخل أي مؤسسة.

VIOLENCE FEMMES INFO ÉCOUTE لخدمة معلومات العنف ضد النساء

3919

خدمة لسماع وتوجيه النساء المعنفات وشهود العنف

ضدهن. انتبه! هذه الخدمة ليست لخدمة حالات

الطوارئ فهي ليست الشرطة.

المواصلات

Tickets

التصدّر t+ بقيمة 2,50€ تستخدم لرحلة واحدة في المترو أو القطار RER (يمكنك استعمالها لركوب عدة خطوط لكن بمجرد الخروج من المحطة تنتهي التصدّر).

- شراء التذكرة في الحافلة أعلى من مكّة المترو

بطاقة النافيكو

Navigo

هي بطاقة نقل قابلة لإعادة الشحن. لركوب الحافلة والمترو والقطار RER. يكلف الاشتراك الشهري €88,80 لكن توجد تخفيضات:

- أصحاب التأمين الصحي CSS (مثل CMU-C) لهم تخفيض بنسبة 75%
- أصحاب الإعانة الطبية الحكومية AME لهم تخفيض بنسبة 50%
- أصحاب إعانة الضمان الاجتماعي RSA لهم شحن مجاني للحصول على بطاقة Pass Navigo قدم طلب لبطاقة Navigo في أحد فروع المواصلات RATP الموجودة في معظم محطات المترو أو نوافذ البيع. الحصول على البطاقة مجاني للمرة الأولى وإلزامي. إذا رفض وكيل المواصلات RATP إعطاءك واحد فجرب فرعاً آخر.

للاستفادة من تخفيضات زر موقع:
www.solidaritetransport.fr/first-request/online/home

يمكن لطالبي اللجوء الحصول على المساعدة من المنظمة التي يستلمون من جوabat البريد SPADA

إذا ليس عندك حق الحصول على تخفيض فيمكنك شراء بطاقة Découverte Navigo (قابلة لإعادة الشحن يومياً أو أسبوعياً أو شهرياً) أو بطاقة Liberté Navigo (المرتبطة بالبطاقة المصرفية. تكلف الرحلة في باريس €1.69) للمزيد من المعلومات اذهب لفروع RATP.

عند مرور الكنترول

المستندات والأوراق الشخصية

احفظ بنسخ لكل مستنداتك وأوراقك الشخصية

⚠ من المهم الاحفاظ بنسخ وصور لكل الأوراق الثبوتية والخطابات التي تحمل اسمك والتي تعطى لك في فترة إقامتك في فرنسا.

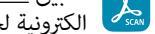
احفظ بنسخ مختلفة في أماكن مختلفة (عند الأصدقاء أو الجمعيات، أو على النت: (البريد الإلكتروني مثلاً)).
 ابدأ بعمل النسخ من أول ورقة تستلمها، ورتبها حسب التواريخ والمواضيع (الصحة، العمل، الدراسة ... الخ).

ستكون هذه الأوراق بغاية الأهمية ملف اللجوء وستفيدك في حالات الاعتقال. كما تستخدم كدليل لوجودك داخل الأراضي الفرنسية، وتساعد الجمعيات على فهم وضعك القانوني.

- هذه المستندات ضرورية في حالة طلب للإقامة.
- شهادات الضرائب وشهادة السكن.
- أوراق العلاج والوصفات الطبية.
- فوائير الكهرباء والهاتف والمشتريات.
- بطاقة وتذكرة المواصلات.
- شهادات تعلم اللغة الفرنسية.
- البريد المختل.

تطبيقات الهاتف المفيدة

تطبيق **ADOBE SCAN** يساعد في الاحفاظ بنسخ الكترونية لجميع الأوراق المهمة.



TARJIMLY

يتيح لك الاتصال مباشرة بمتجم متقطع عبر التطبيق

SPIKY COMMUNITY

تطبيق مجاني يتيح الوصول إلى معلومات مفيدة للاستقرار في فرنسا، وعروض جيدة ونصائح لاكتشاف المدينة.

101bis av Jean Lolive, 93055 Pantin

(M) 5 Eglise de Pantin

① من الاثنين إلى الجمعة (9 صباحاً - 1 ظهراً | 2 ظهراً - 5 مساءً).

① مغلق صباح يوم الاربعاء

✉ msff-pantin-acceuil@paris.msf.org

⌚ 09 78 81 80 24

PERMANENCE PLURIDISCIPLINAIRE

مركز دعم قانوني وإداري

🏡 Jardin Pali Kao, 75020 Paris

(M) 2 Couronnes (M) 11 Pyrénées

① الأربعاء من 9 - 12 ظهر

- دعم طبي : أطباء العام.

إعادة تأسيس الروابط العائلية: الصليب الأحمر

شهادات المتابعة، توزيع الملابس ومنتجات النظافة:

Utopia 56

🏡 Place de l'Hôtel de Ville, 75004 Paris

(M) 1 (M) 11 Hôtel de Ville

① الاثنين 6:15 مساءً إلى 9 مساءً

القاصرون طالبي اللجوء

إذا كنت قاصر هارب من بلدك خوفاً على حياتك وضحية للاضطهاد. فيمكنك تقديم طلب لجوء أثناء تقديمك لإجراءات الاعتراف بك كقاصر.

بما أنك قاصر، فإن مرشدًا إداريًا سيقوم بمرافقتك خلال طلبك للجوء. قد يكون هذا الشخص موظف من جمعية d'asile

France Terre إذا كان عنك أفراد عائلة في بلد أروبي آخر، يمكنك أن تطلب منه الانضمام إليهم.

انتبه! بصفتك قاصر لا يمكنك الاستفادة من الإعانة المالية مثل طالبي اللجوء البالغين. ADA

فقط مؤسسة رعاية الطفولة ASE هي التي يمكنها تسكين القاصرين. حيث لا يمكن للقاصرين الإقامة في نفس مراكز

البالغين.

المزيد من المعلومات حول اللجوء في صفحة 40

القاضي بذلك.

ما بعد المقابلة

سوف يرسل مركز التقييم تقرير مؤسسة رعاية الطفولة ليساعدها في تحديد إذا كانت قاصر أم لا. ستعلن المؤسسة عن قرارها بعد أيام. في حالة الرفض يجب أن تسلمك المؤسسة ورقة رسمية توضح أسباب الرفض.

يوجد احتمالين:

• احتمال الإعتراف بك كقاصر معزول: عندما س يتم تسليمه في سكن جماعي أو شقة، أو في حالات

نادرة قد تسكن مع عائلة مضيفة. سيكون عنده مرشد إداري، وستتعلم الفرنسية وتذهب إلى المدرسة، أو ستبدأ تدريب مهني لتعلم مهنة معينة.

• احتمال رفض الإعتراف بك كقاصر أو معزول.

في حالة الرفض

إذا تم رفض الإعتراف بك كقاصر، سيتم تقديم أسباب الرفض في ورقة رسمية. من المهم الاحتفاظ بهذه الورقة لإكمال الإجراءات. عندك حق استئناف قرار الرفض أمام قاضي محكمة الأحداث.

سيعطيك القاضي موعد للاستماع لقضيتك. وقد يطلب مراجعات إضافية كالتحقق من أوراقك وعمل فحوصات طبية بموافقتك. بعد مراجعة قضيتك قد يعترض بك القاضي كقاصر معزول، أو قد يؤكّد على قرار الرفض المقدم من مؤسسة رعاية الطفولة ASE.

• لديك حق الحصول على محامي

• خلال فترة انتظار الحكم ليس لديك الحق في الحصول على سكن أو مساعدات مالية من الجهات الحكومية. لمعرفة

أماكن توزيع الطعام وأماكن الاستحمام (راجع صفحة 14). يمكّنك الحصول على مساعدة من المنظمات بخصوص وضعك القانوني.

ANTENNE DES MINEURS

مجاًناً : محاميون مختصون بشؤون القاصرين المفروضين والراجين بعمل استئناف. احضر مستنداتك الأصلية.

🏡 Tribunal judiciaire 29-45 av. de la Porte de Clichy, 75017 Paris (M) 13 (M) 14 Porte de Clichy

فيمحكمة، أمام الاستئناف العام

① الاثنين إلى الجمعة (2 - 5 عصر) خدمة استفسار هاتفي : 01 42 36 34 87

① من الاثنين إلى الجمعة من 2 صباحاً إلى 5 مساءً

CENTRE ACCUEIL DE JOUR DE PANTIN MSF

فيتات القاصرات بدون ولد الذين تم رفض منحهم وضع القاصرات.

• متابعة قانونية ونفسية وجسدية واجتماعية وغيرها.

القاصرون المعزولون

-18

تحت 18 سنة

من هو القاصر المعزول؟

هو الشخص الذي ملأ يبلغ سن الرشد القانوني [18 عاماً]، ويعيش دون والديه أو ولد أمر (شخص له سلطة قانونية عليه) في فرنسا.

بصفتك قاصر معزول فأنت تعبر وكأنك في خطر ويجب على مؤسسة رعاية الطفولة (ASE) حمايتك.

حقوق القاصرين في فرنسا

فرنسا ملزمة قانونياً بتولي رعاية القاصرين المعزولين على أراضيها. ومؤسسة رعاية الطفولة ASE هي المسؤولة عن تسكين وحماية القاصرين المعزولين في فرنسا.

سوف تقوم مؤسسة رعاية الطفولة بإجراء المقابلة تقييم عمر إليزاميه معك قبل تولي رعايتك. وذلك لتأكد المؤسسة من أنك قاصر ومعزول (آي ليس عنده ولد أو أمر). من المفترض أن لا يأخذ هذا الإجراء أكثر من عدة أيام لكنه في الحقيقة قد يستغرق عدة أيام.

عند التأكيد من أنك قاصر معزول سيتم تسليمه لك ومرافقتك اجتماعياً وإدارياً (في التعليم أو التدريب المهني، والعمل الاجتماعي التربوي، والمراقبة القانونية والإدارية، ... إلخ) حتى تبلغ 18 عام.

مقابلة تقييم العمر

ستقوم بمقابلة أولى سريعة. وبعدها ستحصل على إقامة مؤقتة في مأوى حتى موعد المقابلة الثانية. البقاء في هذا المأوى إلزامي حتى موعد المقابلة الثانية.

المقابلة الثانية أطول من الأولى. ستكون ملحوظة هوبيتك، وعائلتك، وشكل حياتك السابقة (وضعك الاجتماعي والمعيشي، ومسارك الدراسي) والأسباب التي جعلتك ترك بلدك والطريق الذي أخذته لتصل لفرنسا. ولمعرفة خطتك ومشروعك عند البقاء في فرنسا.

• أحضر جميع المستندات التي يمكن أن تثبت عدم بلوغك سن الرشد القانوني (18 عام).

⚠ تحذير! من الخطر أن تقدم أوراق هوية مزورة.

• يمكنك طلب المساعدة من الجمعيات لحضور مستنداتك من بلدك الأصلي (راجع صفحة 11).

• لديك حق الحصول على مترجم. قد تطلب منك المؤسسة بعد هذه المقابلة القيام ببعض المراجعات التكميلية

(التحقق من ورق هوبيتك - في حال قدمت أوراق. وفي بعض الأحيان تطلب المؤسسة فحوصات عمر العظام).

لن تخضع لأي فحص طبي إذا لم تتوافق شخصياً أو يأخذ

عند الوصول إلى باريس

استقبال خلال النها - Halte Humanitaire Diderot - (صفحة 15)

تواصل مع الجمعيات التي تساعد القاصرين المعزولين لتساعدتك في الخطوات الإدارية.

UTOPIA 56

🏡 Place de l'Hôtel de Ville, 75004 Paris (M) 1 (M) 11 Hôtel de Ville

دعم مادي (منتجات نظافة، بطانيات، وخيم) وتوجيه إداري

① الاثنين إلى الجمعة (6 مساء - 8 مساء) للأولاد أصحاب ملفات الاستئناف

① من الاثنين إلى الأحد (من 6 مساء) للفتيات القاصرات والأزواج والعائلات: التوجيه والمعلومات والإقامة مع الأفراد في جمعيات، لمدة ليلة واحدة.

ADJIE

🏡 1 rue de Nantes, 75019 Paris (M) 7 Crimée / Corentin Cariou

✉ contact@adjie.fr

① الاثنين (6 مساء - 9 مساء). أحضر مبكراً!

عنوان مفيدة

استقبال، مراقبة توجيه، مراقبة

HALTE HUMANITAIRE

2 rue Perrault, 75001 Paris

1 Louvre Rivoli

طلابي اللجوء واللاجئين بدون سكن.

الاثنين - الجمعة : 9 صباحاً - 6 مساءً

السبت وال الأحد : صباحاً - 5 مساءً

مغلق يومياً : 12:30 - 2 ظهراً

مغلق آخر جمعة من كل شهر

حمامات : الاثنين - الأحد 9 - 12 ظهراً و 2 - 5:15 عصراً

مراقبة اجتماعية :

التسجيل في الدوامات : 9 - 10 صباحاً

الاثنين - الجمعة : 9:30 صباحاً - 1 ظهراً و 5 عصراً

(باستثناء الخميس بعد الظهر : 3 - 6 مساءً)

مراقبة طيبة :

الاثنين، الثلاثاء، الأربعاء، الجمعة : 9:30 صباحاً - 1 ظهراً

و 2 - 5 عصراً

الخميس : 9:30 صباحاً - 12:30 ظهراً

السبت (مرة كل أسبوعين)

مراقبة نفسية (بتوجيه من شريك La Halte) :

الاثنين - الجمعة (حسب لائحة الانتظار)

أنشطة ثقافية ورياضية : بعد الظهر

CEDRE

مركز استقبال نهاري.

23 bd. de la Commanderie, 75019 Paris

7 Porte de la Villette 12 Aimé Césaire

معلومات فردية عن حقوقكم :

الاثنين والثلاثاء والخميس 9 - 11 صباحاً

معلومات فردية عن إجراء دبلن : الاثنين 9 - 11 صباحاً

PSA GAUTHHEY

استقبال غير مشروط لجميع من ليس لديه عنوان ثابت:

الرجال أو النساء غير المتزوجين الذين تزيد أعمارهم عن 25 عاماً، الأولاد والعائلات (الاثنين إلى الجمعة 8:30 صباحاً - 5 مساءً) | مغلق الخميس بعد الظهر

استقبال واستعلام وتوجيه

مساعدة القانونية

الدعم النفسي

LA MAISON VERTE

استقبال غير مشروط.

127 rue Marcadet, 75018 Paris

12 Jules Joffrin et Lamarck - Caulaincourt

معلومات فردية عن حقوقكم : غير موعد مسبق، الاثنين،

الثلاثاء والخميس 10 صباحاً - 5 عصراً

غرفة الملابس : الأربعاء - 10 - 12 ظهراً و 4 - 6 مساءً

الدعم أكاديمي (المراحل الابتدائية) :

الاثنين والخميس : من الساعة 4 إلى 6 مساءً

ACCUEIL DE JOUR CITÉ

(الرجال) طالبي اللجوء واللاجئين.

1 boulevard du Palais, 75004 Paris

4 Cité من الاثنين إلى الجمعة : من 9 صباحاً إلى 4 مساءً، ويوم

الثلاثاء من 9 صباحاً إلى 3 مساءً.

الإفطار من 9 إلى 10:30 صباحاً، والغداء من 12 إلى 1:30 ظهراً.

طالبي اللجوء: توجّد هواتف للاتصال بـ OFII.

طالبي اللجوء واللاجئين: تسجيل للانتقال إلى مأوى (SAS).

اللاجئون: دعم اجتماعي وإدماج مهني (تسجيل في برنامج CAIR

للاجئين الذين يعملون). (الاثنين إلى الجمعة حسب الموعود يوم الثلاثاء و الخميس من 9 صباحاً إلى 12

ظهراً بدون موعد مسبق. يفضل الحضور بأكمل！

MAISON DES COURSERS

عمال التوصيل (STUART, DELIVEROO) عمال التوصيل

du Jardin Anaïs Nin, 75019 Paris
T3b Porte d'Aubervilliers
(Maraude France Terre d'Asile)

الجمعة (2 - 5 مساءً) تعال مبكراً!

مغلق يوم 26 ديسمبر.

Place de la Chapelle, 75018 Paris

2 La Chapelle

الثلاثاء - 4 مساءً تعال مبكراً!

مغلق يوم 30 ديسمبر.

CIMADE BATIGNOLLES

46 bd des Batignolles, 75017 Paris

(الدخل في 11 شارع جان بارت 75006 باريس)
للمساعدة في استئنافات IRTF و OQTF

بدون موعد (يوم الأربعاء من 9:30 صباحاً إلى 12:45 ظهراً، ومن 2 إلى 5:30 مساءً يوم الخميس من 9:30 صباحاً إلى 12:30 ظهراً، ومن 2 إلى 5:30 مساءً

لتحديد موعد، اتصل على الرقم 01 40 08 05 34

يوم الاثنين من 2:30 إلى 5:30 مساءً، ويوم الأربعاء من 9:30 صباحاً إلى 12:30 ظهراً.

مع موعد (يوم الأربعاء من 5 إلى 9 مساءً، ويوم الخميس من 6 إلى 9 مساءً.

CIMADE LUXEMBOURG

58 rue Madame, 75006 Paris

(entrée au 11 rue Jean Bart 75006 Paris)

12 Rennes 4 Saint Placide

بدون موعد لطلبات الاقامة: (الخميس 2 - 8 مساءً)
الحصول على المواعيد يتم عن طريق الهاتف (الاثنين 9 صباحاً - 1 ظهراً

موعد: (الثلاثاء: من 9 صباحاً إلى 12:30 ظهراً (إقامة)

11 rue Jean Bart, 75006 Paris

4 Saint-Placide

موعد: الخميس (إقامة) 2 - 5 عصراً | 5 - 8 مساءً

CIMADE FESSART

25 rue Fessart, 75019 Paris

11 Jourdain

المساعدة على المواعيد يتم عن طريق الهاتف
01 42 45 65 07

الاثنين (6:30 - 9 مساءً) الثلاثاء (8:30 - 12:30)

CIMADE DENFERT-ROCHEREAU

76 rue Daguerre, 75014 Paris

13 Gaité

موعد أبو دون

01 40 08 05 34

الاثنين: 2:30 - 5:30 مساءً ظهراً

الأربعاء: 9:30 - 12:30 صباحاً - 12:30 ظهراً

ESSOR

المساعدة في ملف الأوفيرا واستئنافات CNDIA وقرارات دبلن
وألطرد CMA، وOQTF. وبطاقات الإقامة وقوابين لم الشمل،
واعادة دراسة الملف. المساعدة في إجراءات إعادة الإختبار،
تأنى قبل استلام النموذج من المحافظة.

الحصول على المواعيد في المراكز الأخرى يتم عن طريق
الهاتف أو رسالة SMS / WhatsApp

07 51 49 52 29 / 06 51 82 31 92

استشارات قانونية، إدارية/اجتماعية لطالبي اللجوء
واللاجئين.

Annexe de la mairie du 14eme :

210 rue Saint Denis, 75002 Paris
Strasbourg - Saint-Denis
mdc@oopcycle.org

من الثلاثاء إلى الجمعة 1-6

شحن البطاريات، مراقب صحية، شاي/قهوة

دعم إداري: (مشاكل مع المنصات، إجراءات السكن،
المحافظة، فتح الحقوق

الدعم الصحي

WASSLA

22 rue Malher, 75004 Paris

1 Saint Paul

مراقبة ودعم في الإجراءات الإدارية للأشخاص من مجتمع
LGBTQI+ المتقدمين بطلب اللجوء أو BPI

أخصائى نفسى ناطق بالعربية في بيئه آمنه لمجتمع الميم

أنشطة ثقافية / فنية

عن طريق موعد مسبق عبر:

wassla.org@gmail.com

wassla.ngo

BAAM POLE ASILE

8 rue Duchefdelaville, 75013 Paris

14 Bibliothèque François Mitterrand

الصحة (CMU, AME)، بطاقة التأمين الصحي، العمل
(السيرة الذاتية والبحث عن عمل)، التضامن (النقل، السكن،
طلب بطاقة الإقامة).

الأربعاء، من الساعة 6:30 مساءً إلى 8:45 مساءً

الجمعة، من الساعة 2:30 مساءً إلى 4 مساءً

مع أبو دون موعد.

المساعدة متاحة عبر الإنترنت طوال أيام الأسبوع:

baam.social@gmail.com

مراكز المساعدة القانونية

المساعدة والمشرورة في الإجراءات حسب الوضع القانوني:

PROCÉDURE ASILE

معلومات عن وضع دبلن

INFORMATION DUBLIN

اللاجئون

CARTE DE SÉJOUR

المزيد من المعلومات حول الإجراءات في صفحة 44

القاصرون (تحت 18 سنة)

انظر صفحة 8 للحصول على المساعدة القانونية

AMNESTY INTERNATIONAL

مساعدة طالبي اللجوء وعدم الجنسية

72-76 boulevard de la Villette, 75019 Paris

2 Colonel-Fabien

الأربعاء (3 - 6 مساءً) يرجى الاتصال لمعرفة التواريخ و

الأوقات: 01 53 38 65 65

BUS DE LA SOLIDARITÉ

محامون من نقابة المحامين في باريس. حق اللجوء وقانون

الأجانب. الحافلة الزرقاء في الأماكن:

Avenue de la porte d'Aubervilliers, au niveau

19 Fév - Mars 26

• ● **HÔPITAL PITIÉ SALPÉTRIÈRE**
PASS bucco dentaire
47-83 bd. de l'Hôpital, 75013 Paris
M 5 Saint-Marcel

الدخول فقط للأشخاص الأكبر من سن 16

جزع موعد في المكان
① من الاثنين إلى الجمعة: 8:30 صباحاً - 4:30 مساءً.
② 01 42 17 84 16

LE BUS SOCIAL DENTAIRE
رعاية الأسنان الطارئة، وثيقة الهوية مطلوبة
06 80 00 94 21
<http://busdentaire.fr/index.php/planning>

قُم بالتسجيل قبل الساعة 9 صباحاً لتحديد موعد
خلال اليوم.
Samusocial, 35 avenue Courteline
M 1 Saint-Mandé, 75012 Paris
للبالغين فقط ① الاثنين والثلاثاء والأربعاء (9 - 1 مساءً)
Restos du Cœur, 70 rue Douy Deculpe
93100 Montreuil M 9 Croix de Chavaux
للبالغين والأطفال ① الخميس (9 صباحاً)

































































<img alt="QR code for bus dentaire booking" data-bbox

اللغة الفرنسية 1A شهرياً، أن تكون قد وقعت عقد الدمج الجمهوري (CIR)، أن تكون قد أنهيت دورات اللغة الفرنسية المقررة من قبل المكتب الفرنسي للهجرة والاندماج (OFII)، لا تكون مسجلًا في (فرانس ترافاي/Travail France) أو لا تكون على اتصال بمستشارك لمدة 5 أشهر على الأقل، وأن تكون لديك دافعية للعمل في المطبخ.

• التوظيف يبدأ من 19 مايو 2026.

KODIKO

- مراقبة مهنية متزوجة مع مراافق موظف لمدة 6 أشهر: 10 مقابلات فردية في شركة / 12 ورشة جماعية حول البحث عن عمل أو تدريب / دروس في اللغة الفرنسية (المستوى B1 A2) / إعارة حاسوب ودورة تمهيدية في المعلوماتية.
- يتم تنظيم دورتين في السنة (مارس أو أكتوبر). تبدأ الدورة القادمة في 5 يناير!
- أنشطة مموجة
- تنظيمات خاصة للأنشطة المخصصة للشباب، والنساء، والأشخاص ذوي القدرة على العمل.
- الشروط: أن تكون في بحث عن عمل أو تدريب / الإقامة في إيل-دو-فرانس / أن تكون لاجئًا عديم الجنسية، أو مستفيدًا من الحماية الفرعية أو المؤقتة أو لم الشمل العائلي / أن يكون لديك مستوى A2 في اللغة الفرنسية وأن تكون متاحًا ليوم واحد في الأسبوع (بين الاثنين والجمعة).
- امسح الرمز للتتسجيل وأملأ هذا النموذج :

SINGA

دعم مجاني لللاجئين وطالبي اللجوء من خلال مشروع إنشاء الأعمال.

Wikivillage
rue de Srebrenica 75020 Paris 8
Porte de Montreuil 9 (M)
Alexandre Dumas 2 (M)
Porte de Bagnol 73 (M)
من الاثنين إلى الجمعة: 10 صباحاً - 5 مساءً. تحديد موعد: 07 67 16 43 18
gonca@singa.fr

METISHIMA

13 Rue Santeuil, 75005 Paris - bureau 126
7 Censier-Daubenton (M)
برنامج الدعم المهني.

برنامج ERTÉ (الازدهار، الموهبة، النجاح، العمل) 9:30 صباحاً - جلسة معلومات جماعية: الخميس 26 فبراير 2026
ورش عمل: 3 مارس

À la Maison des Réfugiés, 10b rue Henri Ribiére, 75019 Paris 11 place des fêtes
ورش عمل: 4 مارس.

قانون العمل

POINT D'ACCÈS AU DROIT
• اتصل على 3039 للحصول على المعلومات عن أقرب لعرض التدريبات المهنية، راجع الإعلانات المنشورة على موقع: projet de la Ville de Paris
<https://bit.ly/3MxIdzZ>

المهني

MISSION LOCALE

للشباب من عمر 16 - 25 سنة الذين عندهم بطاقة إقامة أو إصفال طلب إقامة أو récépissé.

التسجيل يتم في المركز ① الاثنين إلى الجمعة 9 صباحاً | 1:30: ظهراً. مغلق أيام الخميس بعد الظهر.

مغلق يومي 25 و 26 ديسمبر 1 و 2 يناير.

- للأشخاص الذين عندهم عنوان إداري في 1e, 2e, 3e, 4e, 9e, 10e, 11e arrondissements
- 29/31 rue des boulets, 75011 Paris
Rue des boulets ⑨ (M)
- للأشخاص الذين عندهم عنوان إداري في 5e, 12e, 13e, arrondissements:
- 93 rue Jeanne d'Arc, 75013 Paris (M) 6 National
- للأشخاص الذين عندهم عنوان إداري في 6e, 7e, 14e, 15e et 16e arrondissements :
- 24/26 rue de Chatillon, 75014 Paris (M) 4 Alesia
- للأشخاص الذين عندهم عنوان إداري في 8e, 17e et 18e arrondissements :
- 9 impasse Milord, 75018 Paris
Porte de Saint-Ouen ⑯ (M)
- للأشخاص الذين عندهم عنوان إداري في 19e arrondissement
- 65 rue d'Hautpoul ⑤ (M) Ourcq
- للأشخاص الذين عندهم عنوان إداري في 20e arrondissement
- 31 rue Pixérécourt (M) 11 Jourdain

REFUGEE FOOD

Formation Tournesol :

- تدريب في مجال المطاعم التقليدية أو الجماعية.
- مجاني ومدفوع الأجر.
- يبدأ من 24 فبراير 2026.
- 4 أيام في الأسبوع لمدة 5 أشهر ونصف.
- المعايير: أن يكون لديك حماية دولية أو مؤقتة / أن تكون وأفادت جديداً مصراً على العمل، أن تكون بالغاً، أن يكون لديك الحد الأدنى من مستوى اللغة الفرنسية 2A شهرياً
- 1A كتابياً، أن تكون مسجلًا في (فرانس ترافاي/Travail France)، أن تكون قد وقعت عقد الدمج الجمهوري (CIR)، أن تكون قد أنهيت دورات اللغة الفرنسية المقررة من قبل المكتب الفرنسي للهجرة والاندماج (OFII)، وأن تكون لديك دافعية للعمل في المطبخ.

Formation Romarin

- مقدمة ملهم المطاعم.
- مجاني ومدفوع الأجر.
- يبدأ من 6 أبريل 2026.
- 4 أيام في الأسبوع لمدة 3 أشهر ونصف.
- المعايير: أن تكون لاجئاً / وأفادت جديداً مصراً على العمل، أن تكون بالغاً، أن يكون لديك الحد الأدنى من مستوى

AERI

دورات اللغة الفرنسية ومحو الأمية
57 rue Étienne Marcel, 93100 Montreuil
M 9 Croix de Chavaux
① الثلاثاء من 4 مساءً إلى 6 مساءً، الجمعة من 6 مساءً إلى 8 مساءً.

AUTREMONDE

30 rue de la Mare, 75020 Paris
M 2 Ménilmontant M 11 Jourdain
① الإثنين والأربعاء 10 صباحاً - 12 ظهراً.

BAAM

دروس لجميع المستويات، غير معتمدة أو مصدقة، بدون تسجيل.

11 موقع في باريس وإيفري
لزيز من المعلومات والمواعيد، زوروا الموقع:
baamasso.org/fr/ateliers-francais/
قد يغلق في شهر فبراير !

KARIBU

هل تتحدث العربية أو الباشتو أو الأوكرانية وترغب في تعلم أساسيات اللغة الفرنسية بسرعة ومجانية؟ تتيح لك هذا الحل التكميلي للدورات اللغة الفرنسية التدريب أينما ت يريد ومتى تريده من هاتفك المحمول. للسماح لك بالاستقلالية في حياتك اليومية (الإجراءات الإدارية، الصحة، النقل، إلخ) وفي بحثك عن وظيفة (إنشاء سيرتك الذاتية، والتحضير للمقابلات، وإنقاذ المفردات المهنية، وما إلى ذلك).



Google Store



Apple Store

UTOPIA 56

14 avenue Édouard Vaillant, 93500 Pantin (M) Pantin 73 (M) Ella Fitzgerald
دورس اللغة الفرنسية :
الأربعاء : 2:45 - ظهر - 6 مساءً.
السبت : 2:45 - 5 مساءً

PARIS D'EXIL

Bibliothèque Couronnes 66 rue des Couronnes, 75020 Paris (M) 2 Couronnes
السبت : 12 - 9:45
الخميس والجمعة

العمل

PROCÉDURE ASILE

RÉFUGIÉS

CARTE DE SÉJOUR

PÔLE SIMON LE FRANC

9 rue Simon Le Franc, 75004 Paris
M 11 Rambuteau
لجميع المستويات
الثلاثاء - 10 صباحاً والخميس 2:30 - 4 مساءً. من المستوى المبتدئ حتى مستوى 2A. مغلق من 21 فبراير إلى 9 مارس.

UNIR

99 rue Molire, 94200 Ivry-sur-Seine
RER C Ivry-sur-Seine
دوره لتعليم اللغة الفرنسية للاندماج الأكاديمي ملده 12 أسبوعاً
أبريل - يونيو: التقديم في مارس.
مزيد من المعلومات والتقديم:
fe@uni-r.org

بدون تسجيل

PAROISSE SAINT-BERNARD

6 rue Saint-Luc, 75018 Paris
M 2 4 Barbès-Rochechouart
• دورات A2 و A1 : ① السبت والأحد من 10 صباحاً إلى 12 ظهر

• معرفة القراءة والكتابة: ① السبت 11:30 صباحاً - 1 ظهراً
• المستوى 2B + التحضير للمقابلة: ① الأحد 10-11:30 صباحاً - 1 ظهراً
قد يغلق في شهر فبراير !

FRENCH LANGUAGE AND CULTURE EXCHANGE

مارمارسة اللغة الفرنسية وتبادل الثقافة.
الإربعاء : 7 مساء - 9 مساء
67 rue Beaubourg, 75003 Paris
الطبق ينبع وجة ودية:
<https://www.servethecity.paris>

للمزيد من دروس اللغة الفرنسية :
<https://www.reseau-alpha.org/>

① السبت 8 صباحاً - 10 صباحاً. 07 69 92 97 53

ASSOCIATION 4A - L'ÉDITION ORIGINALE

للناصرين والشباب
ورشة عمل للوساطة الفنية يدعمها معالجون بالفن.
① الجمعة 2-5 مساءً.

للتسجيل، اتصل على: ② 06 09 14 00 63:
③ الأربعاء والجمعة (2 ظهراً - 5:30 مساءً)

للنساء: ورش الوساطة الفنية. الجمعة من 11 صباحاً حتى
12:30 ظهراً. للمشاركة:
④ 06 09 14 00 63

SINGA

تجمعات حول الألعاب والأنشطة الترفيهية لبناء العلاقات
ومشاركة القصص وممارسة اللغات.

⑤ 50 Rue de Montreuil, 75011 Paris
⑥ Rue des Boulets ⑦ Nation
⑧ من الاثنين إلى الجمعة: من 10 صباحاً حتى 6 مساءً
الأحد: 1 ظهراً - 6 مساءً

Singa blabla : ⑨ @singa_paris
قوموا بزيارة حسابنا لمعرفة التواريخ والأوقات
والتسجيل للفعاليات.

المكتبات

مجانًا! الوصول للكتب وأجهزة الكمبيوتر المتصلة
بالإنترنت والإنترنت المجاني WIFI يمكن أحياناً الحصول
على النصائح والمعلومات أو المساعدة في إجراءات معينة أو
دروس في اللغة الفرنسية.

**BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE
D'INFORMATION**

⑩ 40 avenue des Terroirs de France, 75012
Paris ⑪ Cour Saint-Emilion
• ورش محادثة لغة الفرنسية:
⑫ الجمعة 27 فبراير، 6 مارس:
1 ظهراً (المبتدئين بالكامل)، 2 ظهراً و 4 مساءً و 6 مساءً
• معرفة القراءة والكتابة:

الاثنين من الساعة 2:30 مساءً إلى الساعة 4:30 مساءً

اعثر على جميع المكتبات في باريس على الموقع التالي:



للعنوانين ومواعيit عمل المسابح في باريس، ذر :

bit.ly/33MAvgE

الدخول مجاني لطابي اللجود الحاملين بطاقة الإعانة
المالية ADA

✉ contact@nour-yoga.com
⑫ 06 12 64 83 64
reservation.nour-yoga.com

مركز وصول للحقوق لسكنك. يمكن لقاء محامين لطرح جميع
السئلة، خاصةً أسئلة المشاكل الإدارية ومشاكل التسوية
في العمل.



AVOCATS DU BARREAU DE PARIS

⑬ Cité des métiers, 30 avenue Corinent
Cariou, 75019 Paris ⑭ ⑮ Porte de la Villette

• عبر موعد مسبق : استشارات هاتفية

الخميس 00:2 ظهراً - 00:5 مساءً

• قانون الوظيفة العمومية: الأربعاء 18 فبراير و 18 مارس

00:3 عصراً - 00:6 مساءً

• قانون العمل الخاص: الخميس 12 فبراير والثلاثاء 24 فبراير 00:2 ظهراً - 00:5 مساءً

الخميس 12 مارس والثلاثاء 24 مارس 00:2 ظهراً - 00:5 مساءً



bit.ly/318DUWL

⑯ Parvis du tribunal de Paris, 75017

Paris

⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ⑳ Porte de Clichy

أنشطة

LIMBO

⑪ Au «104», 5 rue Curial, 75019 Paris

⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ Stalingrad / Riquet

• ورش عمل الوساطة الفنية

① الخميس : 2-30 ظهراً - 5 مساءً

• نزهات ثقافية مرتين في الشهر، اتصل ب:

ateliers.limbo@gmail.com

CEDRE

⑪ 23 bd. de la Commanderie 75019 Paris

⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ Porte de la Villette ⑰ ⑱ Aimé Césaire

• مقهى Papote : منطقة الراحة والألعاب

ألعاب الطاولة، الألعاب الجماعية، المนาوشات

① الاثنين والثلاثاء والخميس من 5-2 مساءً.

مجموعة المناقشة: أيام الاثنين من الساعة 3 عصراً إلى الساعة

4 مساءً.

• ورش عمل فنية (فنون تشكيلية، إيقاع):

① الثلاثاء 2:30 ظهراً -

• معالج بالفن: ① الخميس 4 و 16 ديسمبر.

• أمسية احتفالية "عيد الميلاد":

① الخميس 18 ديسمبر 2 ظهراً - 5 مساءً.

• كرة القدم:

الرياضة

TERRAIN D'AVENIR

العديد من الأنشطة الرياضية (التسليق، كرة السلة، الرجبي،
كرة القدم، السباحة، اليوغا (النسائية والمختلطة)، رقص التقر،
الرقص الحديث، الجري، ركوب الدراجات) بتسجيل أو بدون
تسجيل.

JRS

• كرة القدم
راسل عنوان البريد التالي للمزيد من المعلومات:

nicolas.guerin.partiot@hotmail.com

• أو اتصل على: 06 37 24 70 35

• يوم الأربعاء (مرة كل أسبوعين)

NOUR

• يوغة: للمبتدئين (مختلطة للنساء فقط)
التسجيل إلزامي إما عبر الإنترنت أو عبر البريد

للتعثور على المساحات الرياضية العامة لممارسة

الرياضة، ذر:

bit.ly/3Jdq1GQ

الحقوق الاجتماعية

حقوقك



في فرنسا يحق ملن ليس عندهم تصريح إقامة (المقيمون غير الشعبيون أو أصحاب الوضع غير القانوني) الحصول على حقوق معينة بالخصوص حق العلاج (راجع صفحة 39) كما لهم حق سكن الطوارئ (راجع النص التالي).

يحق ملن عندهم تصريح إقامة (أصحاب الوضع القانوني) التمتع بحقوق تعتمد على وضعهم الإداري:

• **طالب اللجوء** لهم حقوق يتم الوصول إليها بشروط معينة. وتتوقف هذه الحقوق بنهاية إجراءات اللجوء (الإقامة والإعانت) (صفحة 32) العمل (صفحة 38)

• **اللاجئون** لهم نفس حقوق الفرنسيين الاجتماعوية (الإعالة المالية والسكن) (راجع صفحة 35)

• **المقيمون** تختلف حقوق الذين عندهم تصريح إقامة (récepissé) عن من عندهم بطاقة إقامة صادرة من المحافظة، اختلاف نوع. مثلاً: ليس عند الكل الحق في العمل (راجع صفحة 38).

الحصول على المساعدة



يمكن طلب المساعدة من موظف الشؤون الاجتماعية. واعتماداً على وضعك القانوني ومشكلتك قد يتغير الأشخاص الذين سيقومون بمساعدتك عن المسؤولين عن متابعتك في إجراءاتك الإدارية والاجتماعية.

يعمل موظفي الخدمة الاجتماعية في خدمات الـ (المساعدة القانونية - الصحة - العمل - الإسكان ... إلخ) أو قد يكونون متخصصين في فئة معينة (اللجوء - الشباب الأصغر من 25 عام وفي وضع قانوني - سكان المدن ...)

قد يكون من الضروري في بعض الأوقات عمل مشاورير لأماكن مختلفة للحصول على المساعدة في مواضيع مختلفة. توضح الصفحات التالية أمكان الحصول على المساعدة حسب الوضع الشخصي القانوني.

سكن الطوارئ



من ليس عنده سكن فالحل الرئيسي هو الإتصال بالرقم **115** كل يوم. لطلب سكن مؤقت (ليلة واحدة أو أكثر حسب وضعك). مأوى الـ 115 هو إقامة بغير شروط ومجانية! أي أنك لست بحاجة لتصريح إقامة في فرنسا لتحصل عليه.

يمكن الإتصال على مدار 24 ساعة في اليوم لكن قد يطول الانتظار (ساعتين أو أكثر). كلما اتصلت أكثر، زاد احتمال حصولك على سكن. يُنصح بالاتصال من الصباح الباكر.



إدارة **115** مقسمة بين المحافظات. يتم تحديد موقع المكالمة جغرافياً. أي إذا اتصلت بمحافظة باريس سوف يطلب منك الاتصال دأماً بباريس لتتم خدمتك. إذا كنت تتصل من محافظة أخرى فسيقوم 115 الخاص بهذه المحافظة بالتعامل مع ملفك.

لتقديم الطلب على سكن دائم، تواصل مع قسم الخدمة الاجتماعية في مدينتك أو إحدى الجمعيات التي يمكن أن تقدم طلب SIAO لك (راجع صفحة 16)

القاصرون المعزولون

- إذا لم يتم تقييم عمرك يحق لك الحصول على سكن مؤقت بدون شروط طول فترة التقييم. للقيام بذلك تواصل مع خدمة التقييم (راجع صفحة 8)
- إذا تم تقييم عمرك فأن تقديم خطاب الرفض الخاص بك يفتح لك حق السكن في سكن البالغين. لذلك يمكنك الاتصال بالرقم 115 لتحديد حالتك.

الطعن ضد الرفض أو الاستئناف لمنح الاستقبال CMA

الحق في شروط الاستقبال المادي CMA

يرفض في الحالات الآتية:

- أثناء إجراء مراجعة الملف (réexamen) ملف طلب اللجوء.
- عند عدم تقديم طلب اللجوء خلال مدة أقصاها 90 يوم من تاريخ الوصول لفرنسا بدون سبب وجيء.
- في حالة الاحتيال أو إخفاء المعلومات أو تقديم معلومات كاذبة.
- عند رفض الإقامة في سكن اختاره الأولي OFII أو مدينة حولك لها لتنتمي بقية إجراءات اللجوء.

يتم الحرمان المؤقت في الحالات التالية:

- عند رفض أو مغادرة السكن أو عند الرحيل من المنطقة التي حولك لها الأولي OFII. مثلاً: رجوعك إلى باريس بعد تحويل الأولي لك إلى مدينة أخرى.
- عند عدم احترام وكسر قوانين السلامة أو إظهار العنف في مكان السكن.
- عند عدم احترام متطلبات السلطة القانونية (عدم التعاون في تقديم المعلومات، الغياب من المقابلات ... الخ).

واجب على الأولي OFII أن يقدم لك ورقة رسمية بأسباب الرفض أو الحرمان المؤقت. لا تتردد في طلبها إذا لم تقدم لك. فهي مهمة لإجراءات الطعن ضد القرار.

سكن طالبي اللجوء



طالب اللجوء الذي يوافق على شروط البرنامج الوطني للاستقبال في نافذة طلب اللجوء GUDA يحصل على حق السكن في سكن طالبي اللجوء (HUDA, CADA ... إلخ) حيث سيستفيد من الخدمات الاجتماعية.

لا يمكن اختيار منطقة أو مدينة الإقامة. إذا كنت قد قدمت طلب اللجوء في باريس أو إيل دو فرانس، فمن المحتمل جداً إرسالك إلى منطقة أخرى. عند رفض عرض الأولي تخسر حق الحصول على سكن وحق الحصول على إعانة مالية ADA.

يجب أن تعلم أن في فرنسا لا يتم تسكين جميع طالبي اللجوء بسبب قلة الأماكن. للحصول على المساعدة اذهب إلى الجمعية التي تستلم منها بريديك (Spada).

تحذير! إذا قمت بالتخلي عن مكان إقامتك دون سبب وجيه، فسيتعين على الأولي OFPRA إنهاء طلب اللجوء الخاص بك. إذا كان الأمر كذلك، فاتصل بالخط الساخن القانوني بسرعة.

أنت طالب لجوء في باريس لم إعطاء سكن من قبل؟ يمكنك الذهاب إلى مراكز الاستقبال النهارية، فهي متخصصة في التسجيل في قائمة طلبات الإقامة (راجع صفحة 16).

الرجال المعزولون

ACCUEIL DE JOUR CITÉ

1 boulevard du Palais, 75004 Paris
(M) 4 Cité

ACCUEIL DE JOUR ROCHEFOUCAULD

15 avenue du Général Leclerc, 75014 Paris
(M) 6 4 RER B Denfer Rochereau

المزيد من المعلومات حول مراكز استقبال الرجال المعزولين وطالبي اللجوء (ساعات وأيام العمل) في صفحة 5 و 16.

HALTE HUMANITAIRE

2 rue Perrault, 75001 Paris
(M) 1 Louvre Rivoli

الإعانة المالية ADA



بطاقة ADA هي بطاقة دفع ائتمانية للحصول على الإعانة المالية الشهرية. لا يمكن الشراء بها من الانترنت. وخاصية استرداد الأموال على البطاقة cashback محدودة في محلات معينة.

يتم إرسال الإعانة المالية في بداية كل شهر طول فترة طلب اللجوء. مبلغ الإعانة (€7 في اليوم) يعتمد على الوضع العائلي (عازب، متزوج، مع أسرة) عندك سكن أو لا.

بعد الحصول على البطاقة يجب انتظار 30-45 يوم لتفعيل البطاقة.

معرفة مبلغ المال المتبقى في بطاقة ADA، نزل تطبيق Upcohesia على هاتفك عبر AppStore أو GooglePlay.

عند ضياع البطاقة أو السرقة

- عند ضياع البطاقة أو السرقة اتصل بالرقم التالي:
- عند ضياع البطاقة أو السرقة أو الإيقاف خذ موعد في أولي OFII مدينتك لتغييرها (اتصل أو ارسل ايميل).

عند مواجهة مشكلة، اطلب المساعدة من موظف الشؤون الاجتماعية في السكن أو من مكان توزيع البريد في العنوان الإداري أو من مركز مساعدة قانونية (راجع صفحة 10).

من ليس عنده إعانة مالية

في هذه الحالة راجع صفحة 33 للمزيد من المعلومات.

البرنامج الوطني للاستقبال CMA

البرنامج الوطني للاستقبال

- يقدم لك مساعدة فور مرورك بنافذة طلب اللجوء باعتبارك طالب لجوء (راجع صفحة 42). هذه المساعدة عبارة عن:
 - إعانة مالية شهرية (ADA)
 - حق الحصول على سكن في سكن طالبي اللجوء (راجع صفحة 33)

تسمى هذه الحقوق بـ (الرعاية) موجب برنامج الاستقبال الوطني). وللاستفادة منها يجب التوقيع على المستند الذي يقدم في نافذة طلب اللجوء. يشير المستند إلى قبولك شروط البرنامج الوطني للاستقبال (CMA).

يرجى الانتباه!

- البرنامج عبارة عن «حزمة» إما أن تطلب السكن والإعانة المالية معاً أو لن تتمكن من الاستفادة من أي شيء.

- قد يرفض الأولي OFII تسجيلك في البرنامج الوطني للاستقبال أو قد يسحبه منك لعدة أسباب (صفحة 32):

- عند رفض ترحيلك لسكن معين حده الأولي OFII
- عند مغادرة السكن
- عند توقيت مواعيد التوقيع في البريفكتور خاصةً إذا كنت حامل دبلن (راجع صفحة 45)

الإعانة المالية



هي مبلغ مالي تدفعه الدولة في ظل ظروف معينة. يتغير المبلغ اعتماداً على الحالة الإدارية وال عمر، وتكون الأسرة، ومكان الإقامة.

لطالبي اللجوء انظر ADA صفحة 32

إعانة الضمان الاجتماعي المالية

RSA

يمكن طلبها من الكاف (صندوق الإعانات العائلية CAF) على الموقع الإلكتروني rf.fac.wwww عند استيفاء الشروط التالية:

- أن تكون من جنسية أجنبية وفي وضع قانوني مدة 5 سنوات على الأقل، مع تصريح إقامة ساري المفعول يسمح بالعمل. أو أن تكون لاجئاً أو مستفيداً من الحماية الفرعية أو عديم الجنسية.
- أن يكون عمرك أكبر من 25 عام. أو أقل من 25 عام وعندك طفل واحد على الأقل تحت رعايتك أو سترزق بمولود. أو أن يكون عمرك أقل من 25 عاماً وموظف مدة عامين في آخر ثلاث سنوات.
- ليس عندك دخل أو دخلك منخفض مقيم في فرنسا بشكل دائم ومستقر

إعانات أخرى

يمكن الحصول على إعانات أخرى اعتماداً على تكوين الأسرة أو المهنة أو الظروف السكنية. العنوان الإداري

السكن الاجتماعي

إذا كنت في وضع عادي وعندك مصدر دخل (أو حتى الحد الأدنى من الدخل مثلاً RSA) يمكنك التقدم بطلب للحصول على سكن اجتماعي.

لعمل هذا قم بـ إستمارة من الموقع التالي: www.demande-logement-social.gouv.fr

يمكن التقدم بطلب لك أو لأفراد أسرتك (الزوج، الشريك، الأبناء) أو حتى الأجداد أو الوالد أو الحفيد أو الأخ أو الأخت. إذا كانوا في وضع عادي. يمكنك طلب المساعدة من موظف الخدمة الاجتماعية.

اعتماداً على حالتك ، يمكنك أيضاً اتخاذ خطوات أخرى:

DAHO.

إقامتك في مأوى تسمح لك بعمل استئناف عند الاتصال 115 لفترة طويلة دون إجابة أو تسهيل.

DALO.

إقامتك في سكن سيئ (مبني ناقص - مهدد بالطرد دون إعادة الإسكان - سكن مزدحم - طول وقت انتظار السكن ... إلخ). عند منحك اللجوء يمكنك إجراء DALO بعد 6 شهور من وقت طلب الحصول على سكن اجتماعي.

Action Logement.

إجراءات الإسكان ممكنة فقط إذا كنت تعمل في شركة توظف أكثر من 10 أشخاص. أسأل صاحب العمل عن المعلومات.

!
يرجى الانتباه! من الصعب كتابة هذه المستندات بمفردك وقد تختلف فترات الاستئناف اعتماداً على موقعك. لذلك يوصى بشدة بالذهاب إلى مركز مساعدة قانونية للحصول على محامي (راجع صفحة 11).

حالات خاصة

من الممكن طلب إعادة استئناف منح الاستقبال أو الطعن في قرار رفض CMA في الحالات التالية:

- بالنسبة للأشخاص الذين قمت بإعادة تأهيلهم أي تم نقلهم إلى الإجراء العادي أو المُعجل بعد انتهاء الموعود النهائي من إجراء دبلن. اتبع نفس خطوات استئناف البرنامج الوطني CMA كما هو موضح أعلاه.
- بالنسبة للأشخاص العائدين إلى فرنسا بعد إجراء دبلن من الممكن الاستئناف مباشرة أمام المحكمة الإدارية ضد رفض الأوفي OFII منحة الاستقبال CMA يمكنك:

!
انتبه! يجب أن تكون قادرًا على إثبات حالة الضعف التي تعرضت لها. هذا يعني أن تشرح سبب خطورة عدم وجود سكن وإعاناة مالية على سبيل المثال: شهادة طبية تشهد بتعريضك لمرض خطير.



L'HÉBERGEMENT
المأوى هو سكن مؤقت (راجع صفحة 33).

وبالمقابل **LOGEMENT** هو السكن المستقر وطويل الأمد. متاح فقط ل أصحاب الوضع القانوني على الأراضي الفرنسية. الحصول على اللجوء (لاجئ أو حمامة فرعية) أو مقيم. ولهم مصدر دخل.

كيفية التقديم

للتقديم لسكن أو مأوى يجب تقديم طلب يسمى بـ«طلب SIAO». اطلب المساعدة من موظف الشؤون الاجتماعية في سكنك أو من مكتب الخدمة الاجتماعية في مدينتك أو من إحدى الجمعيات (راجع صفحة 16). يجب تحديد الطلب بانتظام. خاصة في حالة حدوث تغيير في الظروف. يرجى الانتباه! قد يطول الانتظار جدًا!

طلب استئناف للحصول على منحة برنامج الاستقبال الوطني الاستقبال

في حال استلام وثيقة من الأوفي OFII توضح نية فرض حمان مؤقت أو رفض تام من برنامج الاستقبال الوطني يمكن عدك 15 يوم لإرسال خطاب لتوضيح فيه هوبيتك وتدبر أسبابك بهدف الطعن في القرار. ارسله مقر الأوفي OFII :

**44 rue Bargue
75732 Paris Cedex 15**

إذا تم تأييد القرار فستكون هذه الرسالة مفيدة جدًا للمحامي عند تقديم الاستئناف.
إذا تم تأييد قرار استئناف CMA يمكنك:

1. تقديم استئناف إلى مدير الأوفي OFII ضد الحمان من منحة البرنامج الوطني CMA في فترة قدرها شهرين.

contentieux.cma@ofii.fr

2. تقديم استئناف ضد قرار تقييف منحة البرنامج الوطني أمام المحكمة الإدارية في فترة قدرها شهرين.

إذا تم رفض أو تعليق منحة البرنامج الوطني للاستقبال CMA لأكثر من شهر، يمكّنك إعادة إرسال طلب الاستئناف عن طريق البريد المسجل (في العنوان أعلاه) أو على بريد إلكتروني contentieux.cma@ofii.fr

• إذا تم رفض الطلب، فلديك شهرين لتقديم استئناف إلى المحكمة الإدارية للطعن في هذا القرار.

• إذا لم يرد عليك بعد شهرين، فلديك شهرين لتقديم استئناف أمام المحكمة الإدارية.

يمكّنك أيضًا القيام بهذا الإجراء إذا لم تلتقط الخطاب الذي يوضح حمانك من منحة الاستقبال الوطني CMA.

موعد



- 1. سيتم إعطاءك معلومات عن اللجوء في فرنسا وستطرح عليك أسئلة تتعلق به:
 - بياناتك الشخصية (الاسم واسم العائلة وال عمر والجالة الاجتماعية)

- تواريХ مغادرتك بلادك ودخول فرنسا
- انتبه! إذا قلت إنك دخلت فرنسا منذ أكثر من 90 يوم قد تسجل في الإجراء المُعجل وهو ليس في صالحك.
- رحلة وصولك إلى فرنسا
- اللغة التي ترغب باستخدامها خلال فترة إجراءات طلب اللجوء.

- 2. تسجيلك في السجل الإلكتروني لإرسال معلوماتك لل مديرية العامة للأمن (البريفكتور Préfecture). إعطاء معلومات خاطئة سيحولك للإجراءات المُعجل وهذا ليس في صالحك.
- تحذير! أنت تخاطر بالposure لإجراءات معجلة إذا قدمت معلومات خاطئة عن:
- الاسم، الوضع العائلي، رحلة الهجرة، وطلبات اللجوء في بلدان أخرى.

- 3. تسليمك ورقة استدعاء لتنفيذ طلب اللجوء (GUDA) في مبني المديرية لتسجيل طلب لجوئك.

القاصرون ملعزولون (أصغر من 18 عاماً)



-18

اذهب إلى خدمة التقييم (انظر الصفحة 8) لمحاولة الاعتراض بأقليلتك وعزولتك ، والتي ستمنحك الحق في الحماية من خلال المساعدة الاجتماعية للطفلة حتى تبلغ 18 عاماً (الإقامة ، التعليم ، الرعاية).

يمكن للقاصررين تقديم طلب لجوء وأخذ موعد في مركز SPADA لكن لجوء القاصرين له إجراءات خاصة. لذلك ننصح بطلب المساعدة من منظمة متخصصة (راجع صفحة 11).

تقديم طلب اللجوء

عند الوصول إلى فرنسا يجب الذهاب فوراً لأحد مكاتب هيئة استقبال طالبي اللجوء (سبادا SPADA) لبدء إجراء اللجوء. في منطقة باريس وضواحيها يجب الاتصال للأخذ موعد في على الرقم :

01 42 500 900

من يوم الاثنين إلى الجمعة (10 صباحاً - 4:30 ظهراً)
(بسعر المكالمة المحلية).

عند مواجهة مشكلة في الاتصال بالرقم، احتفظ بسجل المكالمات على هاتفك. قد يفيدك في إثبات محاولاتك للاتصال للحصول على الموعد.

عند الاتصال، انتظر حتى تسمع خيارات اللغات المقترنة ثم اختر لغتك.

يوجد SPADA في كل منطقة (باريس، كريتاي، سيرجي ... إلخ) ومن الممكن أن تحصل على موعد في ضاحية من ضواحي منطقة باريس حتى لو كنت متصل من مدينة باريس. بعد نهاية الاتصال ستصلك رسالة على التلفون هاتفك بباريس الموعد في إلـ SPADA وال ساعة والعنوان.

بالنسبة للعائلات يجب حضور جميع أفراد العائلة حتى الذين حصلوا على بطاقة الإقامة.

الإجراءات القانونية

يجب على الأجانب الراغبين في الحصول على حق الإقامة في الأراضي الفرنسية، الحصول على أوراق رسمية لعدم التعرض لخطر الطرد. توجد أنواع مختلفة من الإقامة وكلها تعتمد على الوضع الشخصي القانوني. فإذا الحصول على: (اللجوء أو الإقامة).

تساعد المعلومات الموجودة في هذا الدليل على فهم الإجراءات التي يجب اتخاذها. لكن لا تغنى هذه المعلومات عن الاستشارات القانونية المتخصصة في تقييم الوضع الشخصي للأفراد؛ لأن ما ينطبق على البعض قد لا ينطبق على البعض الآخر.

للمزيد من المعلومات اذهب لأحد مراكز المساعدة القانونية (راجع صفحة 11).

ما هي الإقامة؟



اللجوء هو طلب الشخص للحماية من بلد آخر عند تعرضه للاضطهاد في بلد، بسبب آراءه السياسية أو معتقداته الدينية أو خلفيته العرقية أو جنسيته أو محيطه الاجتماعي.

إجراء طلب اللجوء هو الإجراء الذي يحدد إمكانية الحصول على الحماية الكاملة أو المؤقتة.

يسمح اللجوء الكامل أو المؤقت بالحصول على:

- حق العيش داخل الأراضي الفرنسية.

- حق العمل.

- حق لم شمل الأسرة.

إن لم تكن معرض للخطر في حالة إعادتك بلادك، ففرصتك في الحصول على اللجوء في فرنسا ضعيفة.

احصل على استشارة قانونية من منظمة متخصصة (راجع صفحة 11) وللمزيد من المعلومات حول الخطوات المختلفة لإجراءات اللجوء (راجع صفحة 44).

طلب الحصول على (إقامة) إجراء معقد وكثير المخاطر.

ولهذه الأسباب من المهم جداً طلب الاستشارات القانونية من أصحاب الخبرة قبل البدء في الإجراء. اذهب لأحد مراكز المساعدة القانونية لتقييم وضعك الشخصي وللمزيد في ملء ملفك (راجع صفحة 11).

للمزيد من المعلومات في صفحة 40.

3. العنوان الإداري في SPADA

بعد موعد نافذة طلب اللجوء (Guichet Unique) يجب الرجوع لـ SPADA للحصول على عنوان إداري. هذه خطوة ضرورية للاستفادة من منحة الاستقبال الوطني وتقديم طلب اللجوء إلى الأوفيرا OFPRA.

⚠ يرجى الانتباه! العنوان الإداري يجب أن يكون في نفس منطقة مديرية الأمن البرفكتور التي تدير طلب اللجوء الخاص بك.

إذا حول مكتب الأولي OFII إقامتك لمنطقة أخرى فسيتغل معها عنوانك الإداري بشكل دائم لتلك المنطقة، حتى إذا رفضت الإقامة هناك.

مستند العنوان الإداري :

مستند ينحوك عنواناً بريدياً تستلم منه رسائل البريد من المؤسسات الحكومية الفرنسية. وهو ليس عنوان للسكن. هذا العنوان هو الذي تتعتمد عليه الأوفيرا OFPRA ومحكمة CNDA. تنتهي صلاحية العنوان عند انتهاء إجراءاتك.

SPADA سبادا هي الجمعية التي تعطي مواعيد نافذة طلب اللجوء GUDA. عند إعطاءك عنواناً إدارياً يصبح لك حق الحصول على المتابعة الاجتماعية والقانونية: الحصول على التأمين الصحي، وطلب مأوى في الحالات الطارئة، تخفيضات المواصلات، ومتابعه إجراءات اللجوء...

2. نافذة الأولي (OFII)

بعد مقابلة موظف المحافظة وتسجيل الطلب ستذهب لنافذة الأولي.

ما هو الأولي (OFII)؟

الأولي (مكتب الفرنسي للجوء والاندماج) هي إدارة تعمل تحت رعاية وزارة الداخلية. لها مهام كثيرة منها استقبال طالبي اللجوء خلال فترة دراسة ملفهم. ت Merrill إدارة الأولي مراكز استقبال طالبي اللجوء. كما تتكفل بالإجراءات الوطنية للاستقبال (تأمين المساكن لطالبي اللجوء وإجراءات المحكمة لـ CADA و الإعانت المائية).

سيقوم موظف الأولي بـ :

- سؤالك عن وضعك الشخصي وهو الذي عليك إخباره إذا كنت تحتاج لسكن من نوع خاص بسبب (إعاقة معينة - إمرأة حامل - مريض - مشكلة نفسية ... إلخ)

إعطائك مستند اسمه (البرنامج الوطني للاستقبال وتقديم العون Offre de prise en charge) للحصول على السكن والإعانت المائية ADA.

للحصول على مساعدات الأولي يجب يجب التوقيع بالموافقة على هذا المستند: «نعم أوافق على الاستفادة من البرنامج الوطني للاستقبال» في أسفل الصفحة على اليمين.

⚠ يرجى الانتباه! للحصول على الإعانت المائية ADA يجب أن تطلب سكن. يجب الموافقة على العرضان معًا! عند رفض أحد العرضين (الإعانت المائية أو السكن) لن تحصل من أي مساعدة.

يمكن لمكتب الأولي OFII أن يعرض عليك سكن في منطقة غير التي قدمت فيها طلب اللجوء الخاص بك. يجب أن ينحوك مكتب الأولي OFII تذكرة مواصلات وعنوان لـ SPADA أو مكان الإقامة الذي ستسكن فيه لمدة 5 أيام. كما سيطلب منك البقاء في هذه المنطقة طول فترة إجراءات اللجوء. إذا رفضت الذهاب إلى هناك ، فلن يحق لك الحصول على الإقامة أو الإعانت (ADA).

OFII إذا قررت إدخالك إلى SPADA مع ذلك، يجب على في إيل دو فرنس. OFII إذا قبلت التوجه الإلكتروني في

ولتكن م تذهب، OFII فيجب عليك إخطار . ولن يحق لك الحصول على سكن أو الإعانت (ADA). IDF يمكن أن تساعدك الجمعية في طلب نقل مسكنك إلى صفحة 11). يرجى ملاحظة ، إذا كنت توافق على الذهاب إلى منطقة أخرى ولكنك ستعود إلى إيل دو فرنس حتى بعد بضعة أيام ، فستفقد ميزة الإقامة ، والبدل ، ولكن أيضًا محل الاقامة في SPADA في إيل دو فرنس. يمكن أن تساعدك الجمعية على فهم هذا الوضع بشكل أفضل وتتجدد شهادة طلب اللجوء الخاصة بك (انظر الصفحة 11).

في النافذة الوحيدة (GUDA)

1. في نافذة مديرية الأمن (البرفكتور)

موظف التسجيل سيقوم بـ :

- أخذ بصماتك
- التحقق من عدم تقديمك للجوء سابقاً في فرنسا أو في بلد أوروبى آخر.
- تسليمك دليل إجراءات اللجوء بلغتك الأم
- سؤالك عن اللغة التي تريده التكلم بها أثناء إجراءات اللجوء (اختار لغتك الأم وإن لم تكن متوفرة أختر لغة ثانية تتكلمتها جيداً).
- انتبه! اخترت لغتك بعناية لأن تغييرها صعب جدًا.
- استثناء! يمكن لك التكلم باللغة الفرنسية في أي وقت.
- إعطائك إتصال طلب اللجوء (رسبيسييه) مع شرح نوعه:
- إجراء عادي - Procédure normale
- معجل - Procédure accélérée
- أو إجراء دبلن - Procédure Dublin (راجع صفحة 45).
- إعطاءك ملف الأولي OFPRA من لهم جدًا إكمال هذا الملف بشكل صحيح.

راجع النصائح الموجودة في صفحة 35 واطلب المساعدة من جمعية متخصصة (راجع الصفحة 10).

موعدك في نافذة طلب اللجوء GUDA بعد يوم 2 مايو : ستحصل على حساب شخصي ورمز سري للدخول إلى موقع الـ OFPRA عبر الإنترنـت:

www.usager.ofpra.gouv.fr/ofpra/user/login

منذ مايو 2022، تم التوقف عن توزيع ملفات وخطابات OFPRA الورقية لطالبي اللجوء الجدد. هذا يعني أن OFPRA سترسل إليك إقرار استلام ملفك في مساحتك الشخصية على موقعها في الإنترنـت.

من الممكن طلب إعفاء من استخدام هذا النظام، خاصة للأشخاص الذين ليس لديهم مكان إقامة (لا عندهم إمكانية الوصول إلى جهاز كمبيوتر).

⚠ يرجى الانتباه! يمثل فتح البريد على المساحة الشخصية في موقع الأولي OFPRA على الإنترنـت بداية فترة الاستئنـاف. استفسر بالتفصيل من هيئة استقبال طالبي اللجوء SPADA.

تسجيل طلب اللجوء



تجد في ورقة الاستدعاء إلى نافذة طلب اللجوء GUDA كل المعلومات الازمة: عنوان مديرية الأمن (البرفكتور) و تاريخ الموعد و زمنه.

يجب الحضور في الوقت المحدد! لن يتم استقبالك عند التأخر.

استعد! فقد تضيي كامل اليوم في المديرية (البرفكتور).

في نافذة طلب اللجوء GUDA سيقوم:

1. البرفكتور Préfecture بتسجيل طلب اللجوء

2. مكتب الأولي OFII سيجري مقابلة معك لتقدير مدى حاجتك للمساعدة (وضع السكن، ووضعك الصحي) خلال مقابلة.

احفظ بجميع أوراق الأولي OFII ومديرية الأمن البرفكتور Préfecture واعمل منها نسخ (ورقية والكترونية) في أماكن مختلفة.

طلب اللجوء هو إجراء للأشخاص المعرضين للخطر في بلدانهم الأصلية.

يمكن طلب تمرير إقامة لأسباب أخرى (العلاج، لم شمل الأسرة ... إلخ).

إذا عندك رغبة في طلب إقامة مع طلب اللجوء فعنده شهرين للتقديم من تاريخ موعدك في نافذة طلب اللجوء GUDA. بعد انتهاء هذه المدة يمكن للبرفكتور رفض تسجيل طلب.

خذ موعد مع جمعية متخصصة لأخذ معلومات كافية (راجع صفحة 11).

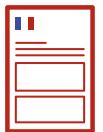
إجراءات اللجوء

الثلاثة

الإجراء العادي

Procédure normale

سيقوم المكتب الفرنسي لحماية اللاجئين وعددي الجنسية (الأوفيرا) بدراسة طلبك. ستحصل على الحقوق الاجتماعية التي يتمتع بها طالبي اللجوء (التأمين الصحي) ومساعدات أخرى (الإعانة المالية والسكن) من المهم جدًا ملء الاستمارة جيدًا.



يجب ملء الملف وإرساله كاملاً بالبريد مع كل الوثائق المطلوبة إلى الأوفيرا خلال 21 يوماً.
إذا كان الملف كاملاً سترسل لك المكتب OFRPA رسالة بتأكيد تسجيل الطلب. هذه الرسالة ستسمح لك بتجديده الرئيسي (إيصال طلب اللجوء مدة 9 أشهر).

!
انتبه! يحتاج تجديد الرئيسي (إيصال طلب اللجوء) لعدة أيام لذلك يجب تجديده قبل تاريخ الانتهاء بكم يوم. واحمل معك شهادة حديثة لعنوانك الإداري حتى تضمن عدم تعرضك للمشاكل. قد تتعرض للسجن إذا قُبضت في عملية تفتيش هويات (راجع صفحة 29).

الإجراء المُعجل

Procédure accélérée

فرص نجاح هذا الإجراء ضعيفة. حيث يتم تقليل الوقت المخصص لدراسة الملف. وقد يتم رفض منح الإعانة المالية والسكنية. اطلب من المحافظة وثيقة تبرر قرار وضعك في الإجراء المعجل. يجب إضافة هذه الورقة يجب أن تضاف إلى ملف OFRA الخاص بك. لتجديده تصريح إقامتك (الرئيسيسيه)، اتبع نفس إجراءات الإجراء العادي.

تقرر المحافظة تحويل طلب اللجوء العادي إلى مؤجل في الحالات التالية :

- إذا رفضت ترك بصماتك أو كانت البصمات غير واضحة.
- إذا أخذت معلومات حول مسار رحلتك أو هويتك إذا تسللت أمراً بمخالفة الأراضي الفرنسية (OQTF).
- إذا تقدمت بطلب اللجوء بعد مرور 90 يوماً من تاريخ وصولك فرنسا دون تبرير هذا التأخير. فالمحافظة تعتبر هذا التأخير دليلاً على أنك لست بحاجة ماسة لأن تطلب الحماية من دولة أخرى غير دولتك.
- إذا سبق لك تقديم طلب اللجوء وتريد طلب إعادة النظر في الملف (انظر ص 55)
- إذا أتيت من بلد آخر: ألبانيا، أرمينيا، البوسنة والهرسك، غانا، جورجيا، الهند، كوسوفو، مقدونيا، موريشيوس، مولدوفا، منغوليا، الجبل الأسود، صربيا.

إذا كنت تعتقد أن طلبك يجب أن يكون طلب إجراء طبيعي، فيمكنك إخبار OFRA (في قصتك أو أثناء المقابلة) سبب عدم موافقتك. يمكن للأوفيرا أن تضعك في الإجراءات العادي. إذا لم تقم الأوفيرا بذلك، يمكنك تقديم اعتراضك إلى محكمة حق اللجوء CNDA. من الممكن أيضًا تقديم هذا الطلب إذا أتيت من بنين أو غانا أو السنغال وقمت بتسجيل طلب اللجوء الخاص بك قبل يوليو 2021.

إجراء دبلن

Procédure dublin

إذا قررت المحافظة (بريفيكتور)، وضعك في إطار إجراء دبلن فهذا يعني أن بصماتك قد ظهرت في بلد أوروبي آخر، أو أنك حاصل على تصريح دخول (فيزا) إلى بلد أوروبي، فإن المحافظة (بريفيكتور) لا يمكنها تسجيلك كطالب لجوء في فرنسا و ستطلب من البلد المعنى أن يعيدك إليه للنظر في طلب لجوئك.

في أثناء انتظار الرد من الدولة المسؤولة، لك حق البقاء في فرنسا والاستفادة من شروط استقبال طالبي اللجوء : حق الإعانة المالية طالبي اللجوء (ADA)، والتأمين الصحي (PUMA)، ... الخ.

ستحدد لكم المحافظة عدة مواعيد إلزامية في حال رغبة استمرار الحصول على الإعانات المالية والسكنية.

يرجى الانتباه! في أثناء احتي هذه المواعيد ستعطي المحافظة أمر نقل. وابتداءً من هذه اللحظة، ستكون عرضة لخطر النقل إلى مركز احتجاز وإعادة الإرسال إلى البلد المسؤول من طلب لجوئك، مبدئياً، فرنسا لديها مهلة 6 أشهر لترحيلك، تبدأ من تاريخ قبول الدولة المسؤولة قرار إعادة استقبالك.

من الممكن تقديم طلب استئناف، لطلب من فرنسا أن تصبح مسؤولة من طلب لجوئك وتلغى قرار ترحيلك (مهلة الإجراء : 48 ساعة في حالة الإقامة الجبرية، أو 15 يوم في الحالات الأخرى). فرص نجاح هذا النوع من الاستئنافات يعتمد على الحالة الفردية للأشخاص (الصحة العامة، العائلة، البلدان التي مررت بها، ... الخ) لكنها عموماً فرص النجاح ضعيفة.

!
انتبه! إذا رفضت فرنسا طلب الاستئناف الخاص بك، فسيتم تجديد فترة الانتظار قبل إعادة تسجيل طلب لجوء جديد مدة 6 أشهر إضافية. ستكون معرض فيها لخطر الترحيل. توجه في أسرع وقت ممكن لإحدى منصات خدمات الجمهور القضائية للحصول على الاستشارات والمساعدات القانونية في الاستئناف.

إذا لم يتم ترحيلك للبلد المسؤول منك في أثناء فترة مهلة الترحيل (6 أشهر أو أكثر حسب الوضع الشخصي)، فإن فرنسا عادة ما ستكون المسؤولة من ملف طلبك للجوء.

!
يرجى الانتباه! يجب الانتباه إلى أن إجراءات دبلن تختلف حسب وضع الأشخاص، فما ينطبق على البعض قد لا ينطبق على البعض الآخر.

إذا تم ترحيلك وعدت إلى فرنسا، فيجب عليك تسجيل طلب لجوئك من جديد في المحافظة.

في حال عدم حضورك للمواعيد المحددة لك من قبل المحافظة، أو حال رفض نقلك فإنك تخاطر بأن يتم طردك. في هذه الحالة، لن تعود لديك صلاحيات للإقامة صفة طالب لجوء، أو الحصول على الإعانة المالية ADA. وسيتم تجديد مهلة الترحيل 18 شهر إضافية. بعد نهاية فترة الانتظار، ستصبح فرنسا مسؤولة من ملف طلبك للجوء.

!
يرجى الانتباه! أن حساب مهلة التأخير إجراء معقد، حيث سيكون عليك طلب الاستشارة قانونية.

في كل الأحوال ننصحك أن تتوجه في أسرع وقت لأقرب مراكز المداومات القانونية (انظر صفحة 11) للحصول على معلومات عن إجراء دبلن وعن وضعك الشخصي.

ملف ومقابلة الأوفيرا



1. ملف الأوفيرا

ما هو المكتب الفرنسي لحماية اللاجئين والأشخاص عديمي الجنسية (أوفيرا - OFPRA) ؟
هي مؤسسة حكومية، مسؤولة عن تطبيق النصوص الفرنسية والاتفاقيات الأوروبية والدولية، المتعلقة بالاعتراف باللاجئين وعديمي الجنسية أو منحهم «الحماية المؤقتة».
تدرس الأوفيرا طلب اللجوء ثم تصدر قرارها منح الحماية الدولية للشخص أو برفض الطلب. يمكن الطعن في قرار الأوفيرا عن طريق المحكمة الوطنية لحقوق اللاجئين (CNDA).

!
إن قرار الأوفيرا بشأن طلب لجوئك يعتمد على الأمرين المذكورين أعلاه. إنّ جيداً المعلومات التالية حول كيفية ملء الملف والاستعداد للمقابلة.

من خلال قصتك، عليك أن تقنع الأوفيرا أن حياتك هي حياة في خطر في بلدك ولا يمكنك العودة خوفاً من الاضطهاد أو التعذيب أو الموت. لذلك، ننصح بالجوء إلى جمعية متخصصة أو محام مساعدتك في كتابة قصتك.

نصيحة : التقط صوراً بها نفسك لكل أوراقك ووثائقك، استعن بجامعة لنقوم بإعطائك نسخاً عن ملفك كاملاً. من الضروري جداً أن يكون لديك نسخة من كل هذه الوثائق.

هام : يجب عليك إرسال ملف طلب اللجوء الخاص بك إلى الأوفيرا في مدة لا تتجاوز 21 يوماً.

كيف تملأ ملف الأوفيرا ؟

1. يجب ملء الملف باللغة الفرنسية.
2. يجب على مقدم الطلب أن يقوم بتوقيعه.
3. مع الملف، يجب إرفاق :
 - صورتين شخصيتين بالحجم الرسمي.
 - صورة عن شهادة طلب اللجوء (ريسيبيسيه).
 - جواز السفر وبطاقة الهوية الأصلية إن كنت تملكهما.
4. يجب أن يتم ملء الملف بمعلوماتك ومعلومات عائلتك (اللقب والاسم الأول وتاريخ الميلاد ومكان الميلاد).
5. يجب أن تذكر فيه اللغة التي تريده أن تتكلم بها أثناء المقابلة.

6. يجب أن يحتوي الملف على قصتك كاملة مكتوبة باللغة الفرنسية وأن تذكر فيه كل الأسباب التي دفعتك لترك بلدك طلباً للجوء في فرنسا.

إن القصة المكتوبة في الملف هي خير وسيلة لشرح وتوضيح مخاوفك على حقيقتها وبالتفصيل، لذلك عليك أن تذكر فيها معلومات دقيقة ومتطرفة. يجب أن تذكر في قصتك كل الأسباب التي تتكلم عنها في قصتك وكذلك تواريخ الأحداث كما هي في تقويم بلدك.

لا تتردد في أن تضيف إلى الملف كل ما يمكن أن يدعم قصتك من أدلة مادية على الاضطهاد الذي تعرضت له (صور، رسائل تهديد، وثائق ثبتت شخصيتك)

!
انتبه : ننصحك أن لا تذكر أحداثاً لم تعشها حقيقة. ننصحك كذلك بعدم اللجوء إلى أشخاص من أهل بلدك أو إلى مترجمين غير مختصين تدفع لهم لترجمة قصتك فقد يسيء ذلك إلى مصداقية طلب لجوئك، مع العلم أن بعض الجمعيات يمكنها أن تساعدك في كتابة قصتك مجاناً.

إذا كان هناك أخطاء في ملفك أو في قصتك، يمكنك أن تطلب تصحيحها أثناء المقابلة.

2. المقابلة

مقابلة الأوفيرا هي أهم مرحلة في رحلة طلب اللجوء، سيتم استدعاؤك إلى الأوفيرا لإجراء مقابلة مع ضابط الحماية (الشخص الذي يمثل الأوفيرا).

موعدك في نافذة طلب اللجوء :

سيُرسل لك الاستدعاء على حسابك بموقع الأوفيرا على الإنترنت، بعد تأكيد تسجيل طلب اللجوء.تحقق أسبوعياً إذا وصول معلومات جديدة. سيُرسل لك وقت و تاريخ المقابلة على حسابك بموقع الأوفيرا.

!
يمكن للأوفيرا أيضاً إخبارك بتاريخ مقابلتك عن طريق البريد الإلكتروني والرسائل النصية القصيرة انتبه! أصبحت الأوفيرا تتنظم المقابلات في مكائن مختلفين في Fontenay-sous-Bois أو في باريس. تذكر من أن تتحقق من العنوان في الرسالة النصية.

الأشخاص الذين ستلتقي بهم في المقابلة

- إنهم أشخاص ملتزمون بالحيادية وبالسرية وهم ضابط حماية، يعمل صالح الأوفيرا، ولديه أية علاقة بالشرطة.
- مترجم، إن كنت لا تتكلم الفرنسية، عليك أن تتأكد أن هذا المترجم يتحدث بلغتك. إذا لم تفهم هذا المترجم أو شعرت أنه غير حيادي، فعليك أن تخبر موظف الحماية بذلك.
- ويمكنك أن تطلب سلفاً حضور ممثلاً عن جمعية أو محام. يكون هذا الشخص شاهداً صامتاً خلال المقابلة، ثم يستطيع أن ييدي ملاحظاته عند انتهائها.

أحتاج إلى مساعدة ملء الملف

يمكنك أن تطلب من الـ SPADA تقديم المساعدة لك ملء الملف وكتابه قصتك بالفرنسية. (نذكر بأنـ الـ SPADA هو المنظمة التي تمنحك عنواناً بريدياً إدارياً إذا كنت بلا سكن). هناك جمعيات أخرى يمكن أن تساعدك في ملء ملف الأوفيرا : انظر صفحة 11

حتى لو كانت هناك جمعية أو محامي يساعدك، ننصحك بقراءة المعلومات الواردة في هذا الدليل بخصوص ملف الأوفيرا من أجل فهم دقيق للإجراءات الخاصة بك. إن ما يحويه ملف الأوفيرا الخاص بك من معلومات مهم جداً لما سيتتبع من إجراءات.

كيف ومتى يتم إرسال الملف

يجب إرسال الملف إلى الأوفيرا في مدة لا تتجاوز 21 يوماً بدءاً من يوم مقابلتك في المحافظة (بريفيكتور)، وذلك على العنوان التالي:

**OFPRA
201 rue Carnot
94136 Fontenay-sous-Bois**

يرسل الملف «بالبريد المضمون» مع وصل الإقرار بالاستلام، هذا الوصل يثبت أنك أرسلت الملف في حال فقدانه. إذا فضلت أن تسلم ملفك باليد مباشرة إلى الأوفيرا فاطلب من الموظف وصل إثبات تسليم الملف. ننصح طالب اللجوء بالاحتفاظ بنسخ عن وثائق الملف كلها (الاستمارات، القصة والوثائق المرفقة بها) وكذلك الاحتفاظ بدليل يثبت أن الأوفيرا استلمت الملف.

المحامون عادة مشغولون جداً، لكن مع ذلك لا تتردد في طلب موعد معه. إذا لم تتمكن من تحديد موعد مع محاميك، فيمكنك الاستعانة بإحدى الجمعيات (انظر صفحة 11).

تذكير هام : المهلة المحددة لتقديم طلب للحصول على المساعدة القانونية (محام مجاني) هي 15 يوماً بدءاً من اللحظة التي استلمت فيها خطاب الرفض من الـ OPRA.

مهلة تقديم طلب الاستئناف هي شهر واحد. تعلق هذه المهلة في حال تقدمت بطلب المساعدة القانونية، ثم تستمرة فور استلامك لقرار مكتب المساعدات القانونية. على سبيل المثال : إذا قمت بتقديم طلب المساعدة القانونية بعد 15 يوماً من تاريخ استلامك لقرار الأوفيرا، فلن يبق لك سوى 14 يوماً لإرسال طلب الاستئناف إلى الـ CNDA ابتداء من لحظة استلامك لرسالة مكتب المساعدة القانونية التي تعلمك بتعيين محام مجاني مساعدتك.

2. محام يتلقى أتعاباً (مدفوع)

إذا كنت تريده أن تلتجأ إلى محام خاص من اختيارك للدفاع عنك أمام الـ CNDA، يجب عليك أن تجده بنفسك وتدفع رسومه.

بمساعدة المحامي، يجب أن ترسل طلب الاستئناف إلى CNDA في غضون شهر واحد بعد استلامك رفض طلب اللجوء من الـ OPRA.

إذا لم تتمكن من تحديد موعد مع المحامي الذي دفع له أتعابه، يمكنك أن تطلب مساعدة إحدى المدآومات القانونية (انظر صفحة 11).

3. التقدم بالطعن دون محام

⚠ التقدم بطلب الاستئناف دون محام أمر لا ننصحك به.

هذا يعني أن عليك الدفاع عن نفسك أمام CNDA دون مساعدة من محام. في حال أردت التقدم بالطلب بنفسك والدفاع عن قضيتك، يمكنك قراءة المعلومات الواردة سابقاً لمعرفة كافة العناصر المهمة المتعلقة بطلب الاستئناف.

لتقديم طلب المساعدة لديك خيارات:

- طلب المساعدة من **SPADA** أو من جمعية متخصصة في هذه الحالة، عليك أن تذهب إلى السبادا (SPADA) أو إلى إحدى المدآومات القانونية للحصول على المساعدة (انظر صفحة 11).

أ. أن تطلب المساعدة القانونية بنفسك

يكفي أن تقوم بكتابة رسالة الطلب على ورقة بيضاء وبيقوعها بعد أن تذكر بوضوح بياناتك الشخصية ورقم ملف الأوفيرا الخاص بك، مع نسخة عن قرار الأوفيرا. يجب إرسال هذه الوثائق بالبريد المسجل مع إشعار الاستلام إلى العنوان التالي:

المحكمة الوطنية لحقوق اللاجئين - مكتب المساعدة القانونية

CNDA
Bureau d'aide juridictionnelle
35 rue Cuvier,
93558 Montreuil Cedex

يمكنك كذلك إرسال الطلب بالفاكس على الرقم أو تسليم رسالتك باليد في مبنى المحكمة.

يمكنك أيضاً أن تجد نفسك محامياً يقبل المساعدة القانونية. عندما يجب عليه / أو عليها/ إرسال رسالة إلى المحكمة لإبلاغها بأنه مكلف بهما.

إذا طلبت محامياً مجانياً في غضون 15 يوماً بعد استلامك رسالة الرفض من الـ OPRA، يتم تعيين مهلة الشهر لتقديم طلب الاستئناف، حتى يتم تعيين محام لك.

بعد ذلك سوف تتلقى بسرعة (خلال 15 يوماً تقريباً) رسالتين :

- رسالة تسجيل طلبك للمساعدة القانونية.
- رسالة الموافقة على طلبك تحمل اسم محاميك وعنوانه.

من لحظة استلامك هذه الرسالة، لن يكون أمام محاميك إلا مدة قصيرة للتقديم بطلب الاستئناف.

لذلك فإنه سيطلب مقابلتك والاستماع إلى قصتك حتى يستطيع أن يحضر الحجج التي سيبني عليها دفاعه عنك ضد قرار الأوفيرا. قم بالاتصال به بسرعة!

إن كتابة طلب الطعن ليس بالأمر السهل.

فعد الحاجة للقيام به، من الأفضل أن تطلب المساعدة من محام أو من جمعية متخصصة. وأمامك ثلاثة احتمالات:

- إما طلب محام يساعدك (المساعدة القانونية : محامي مجاني)
- أو توكيل محام بضياغة الطلب وحدك دون مساعدة (وهذا ما لا ننصحك به).
- أو القيام بضياغة الطلب وحدك دون مساعدة (وهذا ما لا ننصحك به).

1. طلب المساعدة القانونية (المحامي المجاني)

انتبه ! المدة القانونية لطلب المساعدة المجانية قصيرة جداً. يجب عليك التقدم بطلب الحصول على المساعدة القانونية خلال مدة 15 يوماً من تاريخ استلامك قرار الأوفيرا. منذ صدور قانون اللجوء الجديد، لم يعد من الممكن تقديم طلب المساعدة القانونية بعد انتهاء مهلة 15 يوماً، وعندما عليك أن تدفع عن نفسك بنفسك أمام المحكمة وهذا ما لا يستحسن. إذا طلبت المساعدة القانونية، فسوف يقوم محاميك بمرافقتك في كافة الإجراءات المتعلقة بالاستئناف، كما تصله نسخة من رسالتك.

الاستئناف والطعن

ما هي المحكمة الوطنية لحقوق اللاجئين ؟

هي الهيئة التي تقوم بدراسة طلبات طعن قرارات الأوفيرا. وتصدر قراراًها بعد القيام بدراسة شاملة لحجج الطرفين، الأوفيرا وطالب اللجوء. يمكنها أن تلغى رفض الأوفيرا وتتعهد بمنح صفة اللاجئ أو الحماية المؤقتة لطالب اللجوء، كما يمكنها أيضاً رفض طلب الطعن.

عندما تكون فرنسا قد رفضت منح اللجوء ملقدم الطلب. إذا رفضت الأوفيرا طلبك، فيمكنك تقديم طلب استئناف للطعن أمام المحكمة الوطنية لحقوق اللاجئين (CNDA). هذا الاستئناف يعني الاعتراض على قرار الأوفيرا.

التقديم بطلب استئناف إلى المحكمة الوطنية لحقوق اللاجئين (CNDA)

يجب تقديم الاستئناف على شكل رسالة مكتوبة باللغة الفرنسية، ويمكن أن تكون مصحوبة بوثائق.

يجب أن تحتوي هذه الرسالة على بعض العناصر الهامة :

- الاتك الاجتماعية ومعلومات عنك (اللقب ، الاسم الأول، تاريخ ومكان الميلاد، الجنسية، العنوان).
- الحجج المقنعة ضد الأسباب التي تستنكرها في قرار الأوفيرا. يجب عليك شرح السبب أو الأسباب التي تجعلك تعتقد أن الأوفيرا اتخذت قراراً خاطئاً بشأن ملفك.
- يجب أن يصل طلب الطعن إلى المحكمة بعد شهر واحد على الأئثر من تاريخ استلامك لقرار الأوفيرا وهذا يعني بعد شهر واحد من يوم استلام القرار من مكتب البريد. وإن لم تذهب شخصياً لاستلام القرار من مكتب البريد، وبعد شهر من تاريخ الإشعار الذي تركه لك ساعي البريد.

إذا كان القرار أرسل لك بالإيميل فمن تاريخ قراءتك له (وإلا فخلال 15 يوماً من تاريخ إسلام الإيميل الحامل للقرار).

ماذا بعد تقديم ملف لاستئناف؟

محكمة CNDA هي التي تقوم بدراسة طلبك.

• ستصلك أولاً رسالة تسجيل طلب الاستئناف في

الـ CNDA وهي الدليل على أن طلبك قد تم تسجيله.

• ثم تصلك رسالة استدعاء إلى CNDA لجلسة استماع عامة.

⚠ تنبية : إذا كان الاستئناف الذي تقدم به لا يقدم الحجج المقنعة للطعن في قرار الأوفيرا ، فقد يتم اتخاذ قرار رفض بوجب أمر من المحكمة، أي دون دراسة ملفك بإمعان ودون جلسة استماع.

تقام جلسات الاستماع في مقر المحكمة CNDA في مونتروي Montreuil ، بالقرب من باريس. انته! هناك مكانان مختلفان فتذكرة أن تتحقق وتأكد من العنوان الذي لديك موعد فيه.

نصيحة : إن جلسات المحاكمة هي جلسات علنية. تستطيع حضور جلسة استماع شخص آخر لترى كيف تسير الأمور قبل أن يتم استدعاؤك لجلستك الخاصة.

في أثناء جلسة الاستماع، ستجد نفسك أمام لجنة مكونة من قاضي واحد. وإلى جانبيك، سوف يجلس محامييك (إلى اليمين) ومتجمجهك (إلى اليسار).

إذا كنت في الإجراء المعجل، فستكون اللجنة مكونة من قاض واحد فقط.

في يوم الجلسة يمكنك أن تطلب (عن طريق محامييك) أن يتم الاستماع إليك في جلسة مغلقة، أي دون حضور عام.

إذا كنت ترغب في العودة إلى بلدك الأصلي

فيمكنك التقدم بطلب للحصول على مساعدة العودة الطوعية من الأولى OFII. بالنسبة لبعض البلدان ، يتم تقديم المساعدة لإعادة الإدماج في بلدك الأصلي. توجد مزيد من المعلومات على هذا الموضع ومتجمحة إلى العديد من اللغات :

www.retourvolontaire.fr

ما العمل عند الحصول على قرار المحكمة؟

سوف يرسل قرار المحكمة النهائي إلى عنوانك في رسالة مسجلة. لذلك من الضروري جداً أن تتحقق من بريديك مرة في الأسبوع على الأقل.

إن المحكمة يمكنها إما إلغاء قرار الأوفيرا (أي منحك صفة اللاجي أو "الحماية المؤقتة")، أو رفض طلب لجوئك.



إذا تم منحك صفة اللاجي أو الحماية المؤقتة: أقرأ المعلومات الموجودة على صفحة 54 والتي توضح لك كيفية المضي قدماً في الخطوات الأولى.



إذا رفضت المحكمة منحك الحماية، فلم يعد أمامك إلا فرص ضئيلة للحصول عليها :

- طلب استئناف يرفع إلى مجلس الدولة ولكن الشروط صارمة جداً : هذا الاستئناف للمشاكل المتعلقة بالإجراءات فقط وليس ماحتوى ملفك.
- يمكنك كذلك تقديم طلب إعادة النظر في طلب اللجوء ولكن من الضروري عندها تقديم حقائق جديدة حول وضعك. (انظر صفحة 54)

⚠ انتبه : إذا رفضت المحكمة أن منحك اللجوء. هذا معناه أنك فقدت الحق في الإقامة على الأراضي الفرنسية. هذا يعني أنه من الممكن توقيفك وترحيلك إلى بلدك. لا تتردد في الذهاب إلى إحدى المداومات القانونية لطلب النصيحة. واقرأ بإمعان الصفحة التي نشرح لك ما العمل "في حال الاعتقال" حتى تعرف ما هي حقوقك (صفحة 29)

تجري الجلسة على النحو التالي :

1. يعرض "فاتح الجلسة" قضيتك.

2. ثم يطرح القاضي أو القضاة عليك أسئلة لفهم قضيتك.

هذه المرحلة هامة جداً لأن القضاة يريدون معرفة الحقيقة وينبغي إيقاعهم بحقيقة مخاوفك، لذلك عليك أن تجيب بشكل طبيعي عفوياً قادر الإمكان على أسئلتهم، وأن تقوم بذكر التفاصيل والملابسات المطلوبة منك (انظر النصائح حول مقابلة الأوفيرا).

في هذه اللحظة اعتمد على نفسك فقط وليس على محامييك الذي لا يعرف الأحداث التي عشتها شخصياً كما تعرفها أنت.

3. وأخيراً يمكن محامييك أن يبدأ بالكلام للدفاع عن حقك في طلب اللجوء مع التأكيد على النقاط الهامة في قضيتك والطعن في قرار الأوفيرا .

بعد ثلاثة أسابيع من جلسة الاستماع، ترسل الـ CNDA لك قرارها في رسالة مسجلة.

سوف يُنشر القرار على اللوائح في المحكمة، بتاريخ يعطي لك يوم الجلسة.

مراجعة طلب اللجوء Réexamen



ما العمل لتقديم طلب مراجعة الملف؟

إن الأوفيرا والمحكمة الوطنية (CNDA) هما اللتان

تظران في طلب مراجعة الملف.

إذن عليك أولاً الذهاب إلى **SPADA** لتحديد موعد لك في المحافظة (البريفيكتور) التي ستقدم فيها طلب **مراجعة الملف réexamen**.

عادة ينبعي الذهاب إلى SPADA الموجودة في منطقة المحافظة (البريفيكتور) التي استلمت طلب لجوئك الأول. إذا كنت في منطقة باريس وضواحيها، يجب الاتصال على رقم الأوفي الوحيد **01.42.500.900** وخبره برغباتك في تقديم طلب مراجعة الملف **réexamen**.

سيقدم لك موظف المحافظة (البريفيكتور) شهادة طالب لجوء وملف طلب إعادة النظر (باللون الوردي) يجب أن تعلم: إن طلب إعادة النظر يضعك حتماً في "الإجراء المعدل"، مما يعني أن المهلة الالزامية لدراسة الملف والحكم فيه قصيرة جداً.

⚠️ هام! من الأفضل أن تكتب قصتك وتذكر فيها الحقائق الجديدة وأن تطلب المساعدة من جمعية قبل الذهاب إلى المحافظة (البريفيكتور). فمن اللحظة التي تذهب فيها إلى مديرية الأمن (البريفيكتور) سيكون لديك 8 أيام فقط لإعادة الملف إلى الأوفيرا.

إذا اعتبرت الأوفيرا أن طلب إعادة النظر في ملفك غير مقبول، يمكنك التقدم بطلب أمام المحكمة الوطنية (CNDA) للطعن في هذا القرار.

إذا تم اعتبار القرار مقبولاً، ولكن بعد مراجعته، رفضته الأوفيرا فيمكنك، التقدم بطلب الطعن إلى المحكمة الوطنية (CNDA) (راجع صفحة 50).

- إليك بعض الأمثلة عن الأحداث التي يمكن اعتبارها جديدة
 - شرط ألا تكون قد ذكرت أمام الأوفيرا أو المحكمة.
 - تطور الوضع السياسي أو الأمني في بلدك إن كان له تأثير على وضعك الشخصي.
 - منح الحماية لشخص قريب منك له وضع مماثل لوضعك ومخاوفه من الاضطهاد مرتبطة بمخاوفك.

الأدلة الجديدة ليست حقائق جديدة

الحقائق الجديدة ليست أدلة جديدة. فلا يمكن الموافقة على طلب إعادة النظر في الملف إذا قدمت دليلاً جديداً ليس له إلا أن يثبت بيانات شفوية أو خطية وردت في الطلب السابق.

أمثلة للدلائل غير مقبولة:

- شهادة الانتساب إلى حزب سياسي ليست سوى دليل جديد إذا كنت قد ذكرت سابقاً أمراً عضويتك في هذا الحزب السياسي.
- كذلك، يعتبر مقال في صحيفة أو رسالة من محام يشهد على حقائق كان قد تم الكشف عنها في الطلب السابق مجرد دليل يؤكّد الحقائق السابقة.

ليس ضروريًّا أن يكون الحدث الجديد وثيقة مكتوبة. فقد يكون حديث قدّيم ويمكّنك أن تُعرض بياناته شفويًّا من خلال تصرّحات بسيطة. ولكن في هذه الحالة يجب أن تكون تفاصيل القصة دقيقة (التاريخ، الأماكن، الأسماء ... إلخ).

معلومات هامة

الحقائق التي يتم تقديمها كحقائق جديدة لا تعني ضمان الحصول على الحماية تلقائياً. لا تُنضم إلى ملفك أية وثيقة دون أن تشرح كيف حصلت عليها وماذا تم تقديمها في ملف طلبك الأول.

⚠️ انتبه! طلبات مراجعة الملفات **réexamen** غالباً ترفضها الأوفيرا، أو المحكمة الوطنية حتى إذا قدمت فيها حقائق جديدة

إذا علمت أن هناك أحداثاً جديدة تتعلق بأمنك في بلدك فمن الممكن أن تطلب من الأوفيرا إعادة النظر في ملف طلب اللجوء. لا توجد مهلة محددة للبدء في هذا الإجراء.

المهم هو أن تكون هناك حقائق جديدة تؤكّد أن هناك تهديداً حقيقياً على حياتك في حال العودة إلى بلدك.

⚠️ تنبئه! من المهم أن تفهم ما تعتبره الأوفيرا حقائق جديدة.

إذا قدمت طلب (مراجعة طلب اللجوء réexamen) بطريقة لا تفي بالمعايير الموضحة أدناه، سوف يرفض الطلب دون مقاولة.

ماذا تعني كلمة حقائق جديدة؟

هي حدث يشير إلى أن مخاوفك من الاضطهاد أو التهديدات الخطيرة لا تزال حقيقة. يعتبر الحدث جديداً إذا كان قد وقع بعد الرفض النهائي لطلب اللجوء السابق.

يعتبر الحدث جديد إذا وقع بعد:

- بعد تاريخ قرار المحكمة الوطنية لحقوق اللاجئين (CNDA)

- بعد تاريخ قرار الأوفيرا (في حال لم تقم بطلب استئناف أمام المحكمة الوطنية لحقوق اللاجئين CNDA)
- ملاحظة: في حال وقع الحدث قبل قرار رفض الأوفيرا والمحكمة، يمكن اعتباره جديداً إذا استطعت أن تثبت أنك لم تكن على علم به قبل تاريخ الرفض وأنه لم يكن بإمكانك أن تعرّضه أثناء تقديم طلبك الأول.

قد تبدو هذه الخطوات الاولى معقدة بعض الشيء ولكن يمكن الحصول على مساعدة من منظمات مختلفة :

- أول هيئة لاستقبال طالبي اللجوء (SPADA) أو مركز الإقامة حيث كنتم مقىما خلال فترة دراسة طلب اللجوء. من واجب هذه المؤسسات مساعدتك في تحصيل حقوقك وإيجاد عنوان وسكن جديدين. يحق لك الحصول على دعم إداري لمدة 6 أشهر من تاريخ استلام القرار الذي يمنحك الحماية.

مركز العمل الاجتماعي في المدينة التي تقيم فيها أو التي تستلم فيها بريديك (CCAS).

- يمكنك ان تطلب الحصول على موعد مع مساعد اجتماعي مساعدتك في إجراءات تسجيلك في صندوق الإعانات (CAF) ومكتب العمل (Pôle emploi) وتقديم ملف طلب السكن الاجتماعي.
- المداومات القانونية لللاجئين (انظر صفحة 11)

الاول فقط من تاريخ الحصول على تصريح الإقامة. لا يمكن مواطني أفغانستان وإريتريا ونيجيريا وباكستان والسنغال والصومال وسوريا (انظر القائمة الكاملة على موقع الخدمة العامة :

<https://www.service-public.fr/simulateur/calcul/PermisEtrangerPermisFrancais>

يمكنك بدء إجراء لم شمل الأسرة لإحضار أفراد عائلتك

وهذا يشمل زوجتك أو شريكك أو شريكك (انتباه: إذا كان الاتحاد أو الزوج متأنراً عن تاريخ تقديم طلب اللجوء ، فستكون هذه عملية لم شمل الأسرة ، وأكثر تعقيداً) ، أطفالك الذين تزيد أعمارهم عن 19 عاماً ، أطفالك الصغار وأولاد زوجك. إذا كنت قاصراً ، فيمكنك إحضار والديك إلى فرنسا ، وبابتداءاً من يناير يمكنك احضار الإخوة والأخوات الصغار.

يبدأ الإجراء بطلب للحصول على تأشيرة إقامة طويلة من قبل عائلتك إلى أقرب قنصلية فرنسية. يشتمل الملف المراد تقديمها على موذج وجواز (جوازات) سفر أفراد عائلتك و 4 صور هوية لكل فرد وإثبات حمايتك لـ OFPRA ونسخة من شهادة الميلاد و / أو الزواج. تكاليف فحص الملف 99 €.

يمجد تسجيل الطلب في القنصلية ، سيقوم مكتب عائلات اللاجئين بالاتصال بك للحصول على نسخة على الوجهين لبطاقة الإقامة الخاصة بك أو إيصالك ، ومذوج يتعلق بحالة عائلتك ، وإثبات عنوانك ، وأي دليل يثبت ذلك حقيقة العلاقات عائلتك.

يمكن أن يستمر الإجراء مدة تصل إلى 8 أشهر. إذا تم منح تأشيرة الإقامة الطويلة ، فستتاح لعائلتك 3 أشهر للذهاب إلى فرنسا. إذا تم رفض طلب التأشيرة أو إذا لم تجib القنصلية ، أمامك شهرين لتقديم استئناف.

ستحصل عليها؟

تصدر الأوفيرا وثائق التسجيل المدني، أي أنها ستقوم بإنشاء مستندات باسمك سيتم الاعتراف بها من قبل الدوائر الفرنسية (شهادة الميلاد، شهادة الزواج، دفتر العائلة (العائلات)). يبرر هذا الإجراء حقيقة أنه لم يبعد لديك الحق في الاتصال بإدارة بذلك الأصلي تحت طائلة سحب الحماية منك. ستسمح لك وثائق التسجيل المدني هذه بالحصول على بطاقة الإقامة الصادرة عن المحافظة (البريفيكتور).

الحق في الإقامة: بعد استلام وثائق الأحوال المدنية الصادرة عن المكتب.

- يحصل اللاجئون على بطاقة إقامة صالحة لمدة 10 سنوات.
- يحصل المستفيدين من الحماية الفرعية على بطاقة إقامة صالحة لمدة 4 سنوات قابلة للتجديد.
- لديك الحق في الحصول على وثيقة سفر تسمح لك بالسفر إلى الخارج إلا في بلدك الأصلي. يجب تقديم الطلب على الفور أو بريدي أو إلكترونياً وفقاً للمحافظات المصوحة بما يلي: صورتان من جواز السفر وبطاقة الإقامة الخاصة بك وإثبات العنوان وإثبات حمايتك لـ OFPRA. تكاليف السفر 45 يورو.

عند استلام قرار الأوفيرا و CNDA يمكنك البدء بتطبيق حقوقك للاستفادة من الخدمات الاجتماعية (الدخل التضامني النشط (إر.إس.آ) (RSA) ، طلب السكن الاجتماعي، الخ...).

- عندك الحق في العمل (صفحة 38)
- استئناف الدراسة (صفحة 37)

www.mission-locale.fr

يمكنك استبدال الترخيص الخاص بك مع رخصة القيادة الفرنسية. إجراءات استبدال رخصة القيادة الأجنبية تتم

ANTS :
permisdeconduire.ants.gouv.fr

▲ يرجى الانتباه! يمكن معادلة رخصة القيادة خلال العام

عند الحصول على اللجوء



بعد تقديم طلب اللجوء الخاص بك، ستتفق الأوفيرا أو CNDA على اعطاك الحماية الدولية: اللجوء ، أو الحماية الفرعية ، أو حالة انعدام الجنسية.

هذا يعني :

- انك تحت حماية الحكومة الفرنسية.
- لديك حق الإقامة على الأراضي الفرنسية، والحصول على تصريح الإقامة.
- سوف تتمتع بالكثير من الحقوق التي يتمتع بها الفرنسيون.

▲ بمجرد حصولك على القرار، يجب عليك الذهاب إلى موقع ANEF للحصول على الإيصال:
<https://administration-etrangers-en-france.interieur.gouv.fr/particuliers/#/>

ثم تحديد القسم : "أنا أتقدم بطلب" للحصول على تصريح الإقامة أو تجديده

(Je demande ou renouvelle un titre de séjour)
لإنشاء حساب شخصي على موقع ANEF، تحتاج إلى رقمك الأجنبي وتاريخ بداية ونهاية صلاحية إيصال طالب اللجوء الخاص بك. هذه الورقة عبارة عن وثيقة مؤقتة تثبت "الاعتراف بالحماية الدولية" وتسمح لك بالبدء في تنفيذ الإجراءات الخاصة بك في انتظار بطاقة الإقامة.

ما الحقوق التي

أساب طب بطاقة الإقامة:

- إذا كنت في وضع غير قانوني؛ أي ليس لديك أي أوراق تثبت حقك في الإقامة بفرنسا.
- إذا كنت طالب لجوء في انتظار انتهاء إجراء الحصول على اللجوء. ستسألك المحافظة إذا كنت تزيد أيضاً التقدم بطلب للحصول على تصريح إقامة مع مهلة شهرين للرد.
- يتم استثناء بطاقات الإقامة العلاجية (3 أشهر) وبعض الحالات الاستثنائية الأخرى (فترة غير محددة). ولا تتم معالجة طلبات بطاقات الإقامة إلا بعد تلقي جواب على طلب الحصول على اللجوء.

الإقامة هي وسيلة أخرى للحصول على حق البقاء في فرنسا، حيث تختلف هذه البطاقات والتصريحات باختلاف أسباب الإقامة: إقامة علاجية، أو إقامات عقد العمل، أو عقد الزواج ...

طريقة الحصول على بطاقة الاقامة بسبب اللجوء تختلف عن طريقة الحصول على بطاقات الاقامة الأخرى. فاقامة اللجوء تعطي على أساس الانضباط الذي يتعرض له الاندماج في موطنها. أما الاقامات الأخرى تعطي على أساس الحالة الاجتماعية في فنسا.

غالباً سيكون عليك أن تثبت بالمستندات مدة تواجدك في فرنسا، ومعرفتك باللغة، وكيفك مع المجتمع الفرنسي والأجانب المقيمين بفرنسا...

لهذا السبب من المهم جداً الاحتفاظ بالكثير من المستندات التي تثبت وجودك بفرنسا. لمزيد من النصائح والمعلومات راجع صفحة 4.

غالباً يتم طلب بطاقات الإقامة في البلد الأم من السفارة أو القنصلية الفرنسية. حيث يجب طلب التأشيرة طويلاً الأجل.

تأشيره (D) والتي تمنح حق الحصول على تصريح إقامة بحسب: (م) شمال الأسرة، الدراسة في فرنسا، تأشيرة عقد تختلف التأشيرة طويلة الأجل عن التأشيرة السياحية التي

تأشيرة (C)

هذه الأسباب من المهم جداً طلب المساعدة القانونية قبل البدء بالإجراءات. توجه لأحد مراكز المساعدة القانونية لتقييم وضعك الشخصي وللتتأكد أنك مستوفٍ بشروط الحصول على بطاقة إقامة مساعدتك في ملء ملفك (راجع صفحة 11)

بعض بطاقات الإقامة مضمونة الحصول عليها أكثر من غيرها. لكن يجب التفريق بين (بطاقات الإقامة الكاملة) و (تصاريح الإقامة التقديرية).

شروط الحصول على بطاقة الإقامة التلقائية هو حق قانوني. عادةً، عند استيفاء الشروط يجب على المحافظة أن إصدار تصريح إقامة فوراً. وفي حالة الرفض يمكن التقدم باستئناف. غالباً تصاريح الإقامة الخاصة بالحياة الاجتماعية هي تصاريح تلقائية (والد/ة الطفل فرنسي/ة)، الزوج من فرنسي، والروابط الأسرية) بالإضافة لبطاقات الإقامة العلاجية للأمراض التي لا يمكن علاجها في البلد الأصل.

⚠ يرجى الانتباه! شروط الحصول على الإقامة العلاجية
كثرة ومضللة.

موقت اقامت جواز = **APS***

الجزائريون يعتمدون على الاتفاقية الفرنسية الجزائرية وتصاريح الإقامة التي يمكنهم طلب الحصول عليها تختلف عن غيرها. !

دیسمبر | اول کانون

arabe

113

الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت	الأحد
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	1	2	3	4	5



Citymapper est une application sur téléphone gratuite pour se déplacer dans Paris et calculer son itinéraire à l'avance pour ne pas se perdre.

M Le Métro fonctionne dans Paris et sa proche banlieue.

RER Le RER est un réseau de trains qui permet de se déplacer entre Paris et le reste de la région parisienne.

Porte de Clignancourt

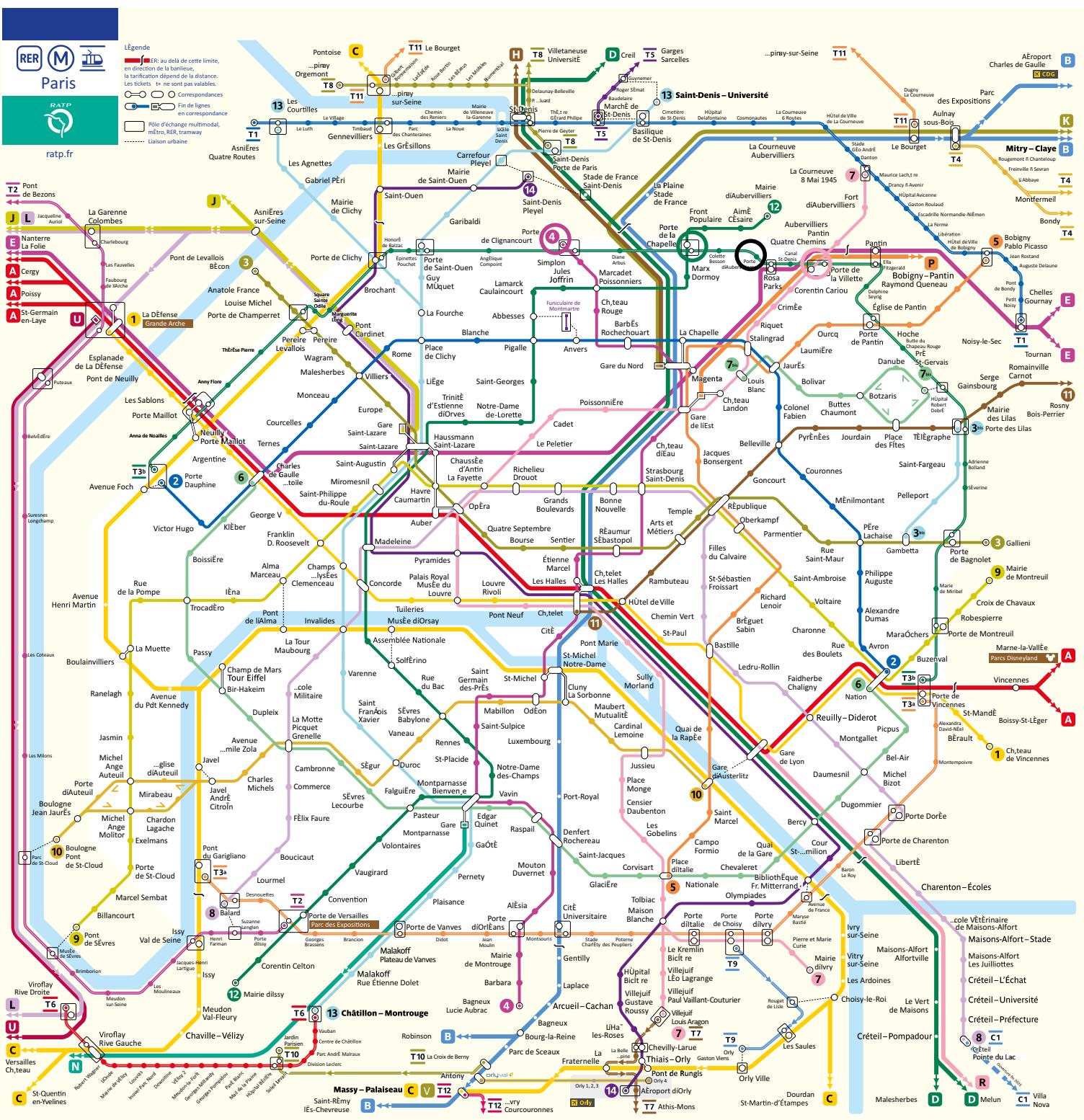
Porte de la Chapelle

Porte d'Aubervilliers

Porte de la Villette

Nous remercions les traductrices et traducteurs bénévoles, pour la plupart exilé·e·s, ainsi que les imprimeurs solidaires qui permettent à ce guide d'exister.

Nous remercions également toutes les structures, associations et collectifs qui font vivre le projet depuis 2019 ! ❤





FÉVRIER 2025
MARS 2026
ARABE - PARIS

شباط - آذار | فبراير - مارس

إذا كنت لاجئ أو طالب لجوء أو باحث عن اللجوء وغير مسجل في باريس، فإن هذا الدليل لك.

يحتوي هذا الدليل على عناوين مفيدة ونصائح عن الاجراءات القانونية والتي يتم تحديثها شهرياً.

هذا الدليل تم كتابته ومراجعته من قبل متخصصين في شؤون الادارة الاجتماعية وطلبات اللجوء وحقوق الأجانب والمهاجرين.

يتوفر هذا الدليل أيضاً على الإنترت باللغة العربية، والفرنسية، والإنجليزية، والدرية (الفارسية)، والباشتونية. هذا الدليل موجوداً في ليون وتولوز.

Ce guide est disponible en : français, anglais, arabe (littéral), pachto, dari.



وفيديوهاتنا على www.watizat.org تجدون محتوانا الرقمي على موقع م الواقع التواصل الاجتماعي



Watizat Paris



watizatparis



Watizat, chaîne d'information



watizatasso

لا تتردد في التواصل معنا إذا كانت لديك أي استئلة
contact@watizat.org

Si vous êtes une organisation, association ou collectif,
commandez les guides en version papier : commandes.paris@watizat.org

Ce guide est gratuit et interdit à la vente aux particuliers. Ne pas jeter sur la voie publique.